

Informator o egzaminie maturalnym

od **2008** roku

**język
hiszpański**



Warszawa 2007

Opracowano w Centralnej Komisji Egzaminacyjnej
we współpracy z okręgowymi komisjami egzaminacyjnymi



SPIS TREŚCI

I. Wstęp	5
II. Podstawy prawne egzaminu	7
III. Matura w pytaniach uczniów	9
IV. Struktura i forma egzaminu	15
V. Wymagania egzaminacyjne	33
VI. Przykładowe zestawy na egzamin ustny	45
a) poziom podstawowy	46
b) poziom rozszerzony	50
VII. Przykładowe arkusze i schematy oceniania	55
a) poziom podstawowy	57
b) poziom rozszerzony – część I	73
c) poziom rozszerzony – część II	81
Aneks – przykłady ocenionych wypowiedzi pisemnych	93

I. WSTĘP

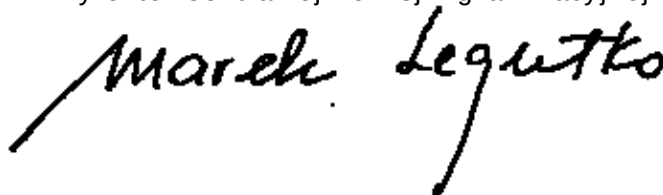
Standardy wymagań będące podstawą przeprowadzania egzaminu maturalnego ustalono w roku 2003. W tym samym roku opublikowano też informatory o egzaminie maturalnym zawierające opis zakresu egzaminu z danego przedmiotu (odnoszący się do standardów wymagań egzaminacyjnych), opis formy przeprowadzania i oceniania egzaminu (odnoszący się do zapisów rozporządzenia o ocenianiu i egzaminowaniu), a także przykłady zadań egzaminacyjnych. W związku ze zmianami rozporządzenia o ocenianiu i egzaminowaniu konieczna stała się aktualizacja odpowiednich zapisów w informatorach. Potrzeba aktualizacji wynikała też z doświadczeń zebranych podczas pierwszych edycji egzaminu maturalnego. We wrześniu 2006 roku ukazały się aneksy do informatorów zawierające niezbędne aktualizacje.

CKE podjęła inicjatywę wydania tekstu jednolitego informatorów z roku 2003, włączając wszystkie późniejsze aktualizacje. Dzięki temu każdy maturzysta może znaleźć wszystkie niezbędne i aktualne informacje o egzaminie maturalnym z danego przedmiotu, sięgając po jedną broszurę: **Informator o egzaminie maturalnym od roku 2008**. Podkreślić należy fakt, że informatory te opisują wymagania egzaminacyjne ustalone jeszcze w roku 2003, oraz że zawarto w nich opis formy egzaminu zgodny z prawem obowiązującym od 1 września 2007 roku. Forma przeprowadzenia egzaminu maturalnego od roku 2008 nie ulega zmianie w stosunku do matury w roku 2007.

Kierujemy do Państwa prośbę o uważne zapoznanie się z Informatorem, o staranne przeanalizowanie wymagań, jakie musi spełnić maturzysta wybierający dany przedmiot i wybierający dany poziom egzaminu. Od dojrzałego wyboru przedmiotu i poziomu egzaminu zależy sukces na maturze. Tylko dobrze zdany egzamin maturalny otwiera drogę na wymarzone studia. Pracownicy Centralnej Komisji Egzaminacyjnej i okręgowych komisji egzaminacyjnych służą pomocą w wyjaśnieniu szczegółowych kwestii związanych z egzaminem opisanym w tym Informatorze. Na pewno można liczyć też na pomoc nauczycieli i dyrektorów szkół.

Życzymy wszystkim maturzystom i ich nauczycielom satysfakcji z dobrych wyborów i wysokich wyników na egzaminie maturalnym.

Dyrektor Centralnej Komisji Egzaminacyjnej



II. PODSTAWY PRAWNE EGZAMINU



Podstawowym aktem prawnym wprowadzającym zewnętrzny system oceniania jest ustawa o systemie oświaty z 1991 roku wraz z późniejszymi zmianami (DzU z 2004 r. nr 256, poz. 2572 z późniejszymi zmianami).

Aktami prawnymi regulującymi przeprowadzanie egzaminów maturalnych są:

1. Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 30 kwietnia 2007 r. w sprawie warunków i sposobu oceniania, klasyfikowania i promowania uczniów i słuchaczy oraz przeprowadzania sprawdzianów i egzaminów w szkołach publicznych. (DzU z 2007 r. Nr 83, poz. 562 z późniejszymi zmianami).
2. Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 10 kwietnia 2003 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie standardów wymagań będących podstawą przeprowadzania sprawdzianów i egzaminów (DzU z 2003 r. Nr 90, poz. 846).
3. Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 5 marca 2004 r. w sprawie ramowego programu szkolenia kandydatów na egzaminatorów, sposobu prowadzenia ewidencji egzaminatorów oraz trybu wpisywania i skreślania egzaminatorów z ewidencji (DzU z 2004 r. nr 47, poz. 452 i DzU z 2006 r. nr 52, poz. 382).

III. MATURA W PYTANIACH UCZNIÓW



1. Co mi daje egzamin maturalny?	Nowy egzamin maturalny zapewnia: a) jednolitość zadań i kryteriów oceniania w całym kraju, b) porównywalność wyników, c) obiektywizm oceniania (kodowane prace maturalne, oceniane przez zewnętrznych egzaminatorów), d) rzetelność oceniania (wszystkie oceny są weryfikowane) e) możliwość przyjęcia na uczelnię bez konieczności zdawania egzaminu wstępnego.
2. Jakie są podstawowe zasady egzaminu maturalnego od roku 2007?	1. Egzamin maturalny sprawdza wiadomości i umiejętności określone w <i>Standardach wymagań egzaminacyjnych</i>. 2. Egzamin jest przeprowadzany dla absolwentów: a) liceów ogólnokształcących, b) liceów profilowanych, c) techników, d) uzupełniających liceów ogólnokształcących, e) techników uzupełniających. 3. Egzamin składa się z części ustnej, ocenianej przez nauczycieli w szkole i części pisemnej, ocenianej przez egzaminatorów zewnętrznych. 4. Harmonogram przebiegu egzaminów ustala dyrektor CKE i ogłasza go na stronie internetowej CKE.
3. Jakie egzaminy trzeba obowiązkowo zdawać na maturze?	1. Obowiązkowe są egzaminy z: a) języka polskiego – w części ustnej i pisemnej, b) języka obcego nowożytnego – w części ustnej i pisemnej, c) przedmiotu wybranego przez zdającego (zdanego tylko w części pisemnej) spośród następujących przedmiotów: biologia, chemia, fizyka i astronomia, geografia, historia, historia muzyki, historia sztuki, matematyka, wiedza o społeczeństwie, wiedza o tańcu, a od roku 2009 również filozofia, informatyka, język łaciński i kultura antyczna. d) od roku 2010 matematyka będzie przedmiotem obowiązkowym dla wszystkich zdających. 2. Absolwenci szkół i oddziałów z nauczaniem języka danej mniejszości narodowej, oprócz obowiązkowych egzaminów wymienionych w punkcie 1., zdają dodatkowo egzamin z języka ojczystego w części ustnej i pisemnej.
4. Z jakich przedmiotów dodatkowych można zdawać maturę?	Absolwent może zdawać w danej sesji egzamin maturalny z jednego, dwóch lub trzech przedmiotów dodatkowych: a) języka obcego nowożytnego, innego niż obowiązkowy – w części ustnej i pisemnej, b) języka kaszubskiego – tylko w części ustnej lub tylko w części pisemnej lub w obu częściach, c) w części pisemnej z przedmiotów wymienionych w odpowiedzi 1c na pytanie 3., jeżeli nie wybrał ich jako przedmiotów obowiązkowych, a także z informatyki, języka łacińskiego i kultury antycznej.

5. Na jakim poziomie będzie można zdawać poszczególne egzaminy?	1. Egzaminy z przedmiotów obowiązkowych mogą być zdawane na poziomie podstawowym albo rozszerzonym z wyjątkiem części ustnej języka polskiego i języka mniejszości narodowej, które są zdawane na jednym poziomie, określonym w standardach wymagań egzaminacyjnych. 2. Egzamin z przedmiotów dodatkowych jest zdawany na poziomie rozszerzonym. 3. Wyboru poziomu egzaminu z danego przedmiotu obowiązkowego zdający dokonuje w pisemnej deklaracji składanej przewodniczącemu szkolnego zespołu egzaminacyjnego na początku nauki w klasie maturalnej i potwierdzonej do 7 lutego roku, w którym przystępuje do egzaminu.
6. Gdzie można zdawać maturę?	1. Maturę zdaje się we własnej szkole. 2. W szczególnych wypadkach może zaistnieć konieczność zdawania części ustnej egzaminu z języków obcych poza własną szkołą (np. z powodu braku nauczycieli danego języka). 3. Zdający, którzy ukończyli szkołę w latach poprzednich, a ich szkoła została zlikwidowana lub przekształcona, są kierowani do szkoły lub ośrodka egzaminacyjnego wyznaczonego przez komisję okręgową.
7. Kiedy można zdawać maturę?	1. Maturę można zdawać raz w roku, w maju, według harmonogramu ustalonego przez dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej. 2. Osoby, które z poważnych przyczyn zdrowotnych lub losowych nie mogą przystąpić do egzaminu maturalnego z jednego lub więcej przedmiotów w wyznaczonym terminie, mogą w dniu egzaminu złożyć do dyrektora OKE wniosek za pośrednictwem dyrektora szkoły o wyrażenie zgody na przystąpienie przez nich do egzaminu z danego przedmiotu lub przedmiotów w terminie dodatkowym w czerwcu.
8. Jakie warunki muszą być zapewnione w sali egzaminacyjnej?	1. Sala, w której jest przeprowadzany egzamin, musi spełniać warunki określone w przepisach bhp i przepisach ppoż. 2. Do sali egzaminacyjnej, w której jest przeprowadzana część pisemna egzaminu maturalnego, nie można wносить żadnych urządzeń telekomunikacyjnych ani korzystać z nich w tej sali, pod groźbą unieważnienia egzaminu. 3. Przy stoliku może siedzieć wyłącznie jeden zdający. 4. Na stolikach w trakcie pisania mogą znajdować się jedynie arkusze egzaminacyjne, przybory pomocnicze i pomoce dopuszczone przez dyrektora CKE. 5. Zdający chory lub niepełnosprawny w trakcie egzaminu może mieć na stoliku leki i inne pomoce medyczne przepisane przez lekarza lub konieczne ze względu na chorobę lub niepełnosprawność. 6. Posiłki dla zdających i egzaminatorów mogą być dostępne jedynie na zewnątrz sali egzaminacyjnej poza czasem przeznaczonym na egzamin, z wyjątkiem przypadków, o których mowa w pkt 5.

9. Jak powinien być zorganizowany egzamin?	1. W skład zespołu przedmiotowego przeprowadzającego egzamin ustny wchodzi dwóch nauczycieli, z których co najmniej jeden musi być zatrudniony w innej szkole. W skład zespołu nie może wchodzić nauczyciel uczący danego zdającego w klasie maturalnej. 2. W skład zespołu nadzorującego przebieg egzaminu pisemnego w danej sali wchodzi co najmniej trzech nauczycieli, z których co najmniej jeden musi być zatrudniony w innej szkole. W skład zespołu nie mogą wchodzić nauczyciele danego przedmiotu oraz wychowawca zdających. 3. Egzamin pisemny przebiega zgodnie z harmonogramem określonym przez dyrektora CKE. Szczegóły dotyczące pracy z arkuszem egzaminacyjnym z poszczególnych przedmiotów określa każdorazowo informacja zawarta w arkuszu egzaminacyjnym. 4. W czasie egzaminu pisemnego w sali egzaminacyjnej przebywają co najmniej trzej członkowie zespołu nadzorującego. 5. W czasie egzaminu zdający nie powinni opuszczać sali egzaminacyjnej. Przewodniczący zespołu może zezwolić na opuszczenie sali tylko w szczególnie uzasadnionej sytuacji, po zapewnieniu warunków wykluczających możliwość kontaktowania się zdającego z innymi osobami, z wyjątkiem osób udzielających pomocy medycznej. 6. Członkowie zespołu nadzorującego przebieg egzaminu nie mogą udzielać wyjaśnień dotyczących zadań egzaminacyjnych ani ich komentować. 7. W przypadku stwierdzenia niesamodzielnego rozwiązywania zadań egzaminacyjnych lub zakłócania przebiegu egzaminu przewodniczący zespołu egzaminacyjnego przerywa egzamin danej osoby, prosi o opuszczenie sali egzaminacyjnej i unieważnia egzamin zdającego z danego przedmiotu. 8. Arkusze egzaminacyjne są zbierane po zakończeniu każdej części egzaminu.
10. Jak sprawdzane są prace i ogłaszane wyniki matury?	1. Poszczególne arkusze egzaminacyjne z każdego przedmiotu są sprawdzane i oceniane przez egzaminatorów zewnętrznych, przeszkolonych przez okręgowe komisje egzaminacyjne i wpisanych do ewidencji egzaminatorów. Każdy oceniony arkusz jest weryfikowany przez egzaminatora zwanego weryfikatorem. 2. Wynik egzaminu jest wyrażony w procentach. 3. Wynik egzaminu z dodatkowego przedmiotu nie ma wpływu na zdanie egzaminu, ale odnotowuje się go na świadectwie dojrzałości. 4. Komisja okręgowa sporządza listę osób zawierającą uzyskane przez te osoby wyniki i przesyła ją do szkoły wraz ze świadectwami dojrzałości.

11. Kiedy egzamin maturalny uznawany jest za zdany?	Egzamin jest zdany , jeżeli zdający z każdego z trzech obowiązkowych przedmiotów (w przypadku języków zarówno w części ustnej, jak i pisemnej), uzyskał minimum 30% punktów możliwych do uzyskania za dany egzamin na zadeklarowanym poziomie. Zdający otrzymuje świadectwo dojrzałości i jego odpis wydane przez komisję okręgową.
12. Kiedy egzamin maturalny uznawany jest za niezdany?	Egzamin uważa się za niezdany jeżeli: a) zdający z któregośkolwiek egzaminu obowiązkowego, w części ustnej lub pisemnej, otrzymał mniej niż 30% punktów możliwych do uzyskania na zadeklarowanym poziomie, b) w trakcie egzaminu stwierdzono, że zdający pracuje niesamodzielnie i jego egzamin został przerwany i unieważniony, c) w trakcie sprawdzania prac egzaminator stwierdził niesamodzielność rozwiązywania zadań egzaminacyjnych i unieważniono egzamin.
13. Czy niezdanie ustnej części jednego ze zdawanych języków przerywa zdawanie dalszej części egzaminu?	Nie przerywa. Zdający przystępuje do kolejnych egzaminów we wcześniej ogłoszonych terminach.
14. Czy prace maturalne po sprawdzeniu będą do wglądu dla zdającego?	Na wniosek zdającego komisja okręgowa udostępnia zdającemu do wglądu sprawdzone arkusze, w miejscu i czasie określonym przez dyrektora OKE.
15. Czy można powtarzać niezdany egzamin?	1. Absolwent, który przystąpił do wszystkich egzaminów z przedmiotów obowiązkowych w części ustnej i pisemnej i nie zdał jednego egzaminu (ustnego lub pisemnego), może przystąpić ponownie do egzaminu z tego przedmiotu, na tym samym poziomie w sesji poprawkowej w sierpniu. 2. Absolwent, który nie zdał egzaminu z określonego przedmiotu obowiązkowego, może przystąpić ponownie do egzaminu z tego przedmiotu w kolejnych sesjach egzaminacyjnych przez 5 lat. 3. Po upływie 5 lat od daty pierwszego egzaminu absolwent, o którym mowa w pkt 2., zdaje powtórny egzamin w pełnym zakresie. 4. Przy powtórnym egzaminie z języka obcego lub obowiązkowego przedmiotu wybranego absolwent może wybrać odpowiednio inny język obcy lub inny przedmiot, o ile nie wybrał danego przedmiotu jako dodatkowego.
16. Czy można poprawiać wynik uzyskany na egzaminie?	Absolwent, który chce podwyższyć wynik egzaminu z jednego lub kilku przedmiotów, ma prawo przystąpić ponownie do egzaminu w kolejnych latach.
17. Czy można zdawać inne przedmioty dodatkowe?	Absolwent ma prawo zdawać egzaminy z kolejnych przedmiotów dodatkowych. Wyniki tych egzaminów odnotowywane są w aneksie do świadectwa dojrzałości.

18. Kto może być zwolniony z egzaminu z danego przedmiotu?	1. Laureaci i finaliści olimpiad przedmiotowych są zwolnieni z egzaminu z danego przedmiotu. 2. Laureatom i finalistom olimpiad uprawnienie wymienione w pkt 1. przysługuje także wtedy, gdy przedmiot nie był objęty szkolnym planem nauczania danej szkoły. 3. Osoba zwolniona z egzaminu będzie miała na świadectwie dojrzałości w rubryce danego przedmiotu wpisana informację o równoważności zwolnienia z uzyskaniem 100% punktów na poziomie rozszerzonym oraz o uzyskanym na olimpiadzie tytule.
19. Jaki wpływ na świadectwo maturalne będą miały oceny uzyskane w szkole ponadgimnazjalnej?	Oceny uzyskane w szkole ponadgimnazjalnej znajdują się na świadectwie ukończenia szkoły, natomiast na świadectwie dojrzałości są zamieszczone tylko wyniki egzaminów maturalnych i wyniki olimpiady, o ile będą podstawą zwolnienia z danego egzaminu.
20. Czy zdawanie matury jest konieczne, aby ukończyć szkołę?	Można ukończyć szkołę i nie przystąpić do matury, ponieważ nie jest ona egzaminem obowiązkowym. Jedynie te osoby, które będą chciały kontynuować naukę w wyższej uczelni, muszą zdać egzamin maturalny. Podobnie do niektórych szkół policealnych nie wystarczy świadectwo ukończenia szkoły, ale jest wymagane świadectwo dojrzałości.
21. Na jakich zasadach zdają egzamin absolwenci niepełnosprawni?	1. Absolwenci niepełnosprawni lub niesprawni czasowo przystępują do egzaminu w powszechnie obowiązujących terminach i według obowiązujących wymagań egzaminacyjnych, w warunkach i w formie dostosowanych do rodzaju niesprawności. 2. Za zapewnienie warunków i formy przeprowadzania egzaminu odpowiednich do możliwości zdających o specjalnych potrzebach edukacyjnych odpowiada dyrektor szkoły.
22. Czy osoby z dysleksją rozwojową będą rozwiązywać inne zadania niż pozostali zdający?	Na poziomie maturalnym dla osób dyslektycznych nie przewiduje się różnicowania arkuszy ani wydłużenia czasu ich rozwiązywania. Możliwe jest jedynie zastosowanie odrębnych kryteriów oceniania prac pisemnych.
23. W jakich sytuacjach można złożyć odwołanie od egzaminu?	1. Jeżeli w trakcie egzaminu w części ustnej lub pisemnej nie były przestrzegane przepisy dotyczące jego przeprowadzenia, absolwent może w terminie 2 dni od daty egzaminu zgłosić zastrzeżenia do dyrektora komisji okręgowej. 2. Dyrektor komisji okręgowej rozpatruje zgłoszone zastrzeżenia w terminie 7 dni od daty ich otrzymania. 3. Rozstrzygnięcia dyrektora komisji okręgowej są ostateczne. 4. Nie przysługuje odwołanie od wyniku egzaminu.

24. Jaka będzie matura absolwentów szkół z ojczystym językiem mniejszości narodowych?	1. Absolwenci szkół lub oddziałów z językiem nauczania mniejszości narodowych mogą zdawać na egzaminie przedmiot lub przedmioty w języku polskim lub odpowiednio w języku danej mniejszości narodowej. Wyboru języka, w którym będzie zdawany przedmiot, absolwent dokonuje wraz z deklaracją wyboru przedmiotu, o której mowa w pytaniu 5. 2. Absolwenci szkół z językiem wykładowym mniejszości narodowych, którzy zdecydują się pisać maturę w języku ojczystym, otrzymają te same arkusze egzaminacyjne co pozostali uczniowie.
25. Czy matura zapewni dostanie się na wybrany kierunek studiów?	Matura nie daje gwarancji automatycznego dostania się na studia. Warunki rekrutacji na daną uczelnię ustala senat tej uczelni. Ustawa o szkolnictwie wyższym zastrzega, że uczelnie nie będą organizować egzaminów wstępnych dublujących maturę. To znaczy, jeżeli kandydat na studia zdał na maturze egzamin z wymaganego na dany wydział przedmiotu, to jego wynik z egzaminu maturalnego będzie brany pod uwagę w postępowaniu kwalifikacyjnym.

IV. STRUKTURA I FORMA EGZAMINU



1. Egzamin maturalny z języka obcego nowożytnego, jako przedmiotu obowiązkowego, może być zdawany na **poziomie podstawowym** albo na **poziomie rozszerzonym**.
2. Egzamin składa się z dwóch części:
 - a) **egzaminu ustnego**, zdawanego na poziomie podstawowym albo rozszerzonym, organizowanego w szkole, ocenianego przez przedmiotowy zespół egzaminacyjny,
 - b) **egzaminu pisemnego**, zdawanego na poziomie podstawowym albo rozszerzonym, ocenianego przez egzaminatorów okręgowej komisji egzaminacyjnej.

Zdający w obydwu częściach egzaminu wykonują **wyłącznie** zadania odpowiadające wymaganiom **dla wybranego poziomu**.
3. Egzamin ustny i pisemny z języka obcego wybranego jako przedmiot obowiązkowy nie musi być zdawany na tym samym poziomie.
4. Wyniki egzaminu wyrażane są w skali procentowej.
5. Warunkiem zdania egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego jest uzyskanie przez zdającego wymaganej liczby punktów zarówno w części ustnej, jak i pisemnej.

Zdający zdał **ustny egzamin** maturalny z języka obcego nowożytnego, jeżeli uzyskał co najmniej 30% punktów możliwych do uzyskania za wykonanie zadań z poziomu, do którego przystąpił.

Zdający zdał **pisemny egzamin** maturalny z języka obcego nowożytnego, jeśli za wykonanie zadań uzyskał co najmniej 30% punktów możliwych do uzyskania na wybranym poziomie.
6. Wynik egzaminu ustnego lub pisemnego nie ma wpływu na możliwość przystąpienia zdającego do kolejnej części egzaminu z danego języka obcego nowożytnego.
7. Na świadectwie dojrzałości wyniki egzaminu ustnego i pisemnego zapisywane są oddzielnie, z określeniem poziomu egzaminu, do którego zdający przystąpił.
8. **Egzamin ustny** może być zdawany na dwóch poziomach: podstawowym albo rozszerzonym – do wyboru przez zdającego:
 - egzamin na poziomie podstawowym trwa 10 minut; zdający ma dodatkowo 5 minut na zapoznanie się z treścią zestawu zadań,
 - egzamin na poziomie rozszerzonym trwa 15 minut; zdający ma dodatkowo 15 minut na zapoznanie się z treścią zestawu zadań i przygotowanie prezentacji.
9. **Egzamin pisemny** na poziomie podstawowym składa się z jednej części i trwa 120 minut.

Egzamin pisemny na poziomie rozszerzonym trwa 190 minut i składa się z dwóch części:

 - część pierwsza egzaminu trwa 120 minut,
 - część druga egzaminu trwa 70 minut.
10. Części egzaminu pisemnego na poziomie rozszerzonym oddzielone są przerwą.
11. W każdej części egzaminu pisemnego zdający otrzymuje jeden arkusz egzaminacyjny.
12. Egzamin z drugiego języka obcego nowożytnego wybranego jako **przedmiot dodatkowy**, zdawany jest w części ustnej i pisemnej na **poziomie rozszerzonym**.

1. EGZAMIN USTNY

1.1. STRUKTURA EGZAMINU USTNEGO Z JĘZYKA OBCEGO

POZIOM PODSTAWOWY		punkty	
		treść	język
Czas: 10 minut Przygotowanie: 5 minut			
Zad. 1.	Trzy rozmowy sterowane: – uzyskiwanie, udzielanie informacji – relacjonowanie wydarzeń – negocjowanie	3	5
		3	
		3	
Zad. 2.	Opis ilustracji i odpowiedzi na dwa pytania	6	
		Razem	20

albo

POZIOM ROZSZERZONY		punkty	
		treść	język
Czas: 15 minut Przygotowanie: 15 minut			
Zad. 1. Rozmowa na podstawie materiału stymulującego		6	7
Zad. 2. Prezentacja tematu oraz dyskusja z egzaminującym na temat prezentowanych zagadnień		7	
		Razem	20

Zdający wykonują wyłącznie zadania odpowiadające wymaganiom dla wybranego poziomu.

1.2. OPIS EGZAMINU USTNEGO

1. Egzamin ustny, zarówno na poziomie podstawowym, jak i rozszerzonym, składa się z dwóch zadań i sprawdza przede wszystkim sprawność mówienia.
2. Zdający wybiera i deklaruje na piśmie poziom egzaminu ustnego w terminie określonym w Rozporządzeniu Ministra Edukacji Narodowej.
3. Egzamin na poziomie rozszerzonym różni się od egzaminu na poziomie podstawowym rodzajem i stopniem trudności zadań, zakresem sprawdzanych umiejętności oraz kryteriami oceny.
4. Podczas egzaminu zdający nie może korzystać ze słowników.

Poziom podstawowy

Zadanie pierwsze polega na przeprowadzeniu trzech rozmów sterowanych, w których role przyjmowane przez zdającego odpowiadają jego doświadczeniom życiowym lub opisują sytuacje, w jakich mógłby znaleźć się w przyszłości. Zdający prowadzi rozmowę z egzaminującym, zgodnie ze scenariuszem podanym w zadaniu.

- a) Rozmowa pierwsza sprawdza umiejętność uzyskiwania, udzielania informacji.
- b) Rozmowa druga sprawdza umiejętność relacjonowania wydarzeń, w tym użycia czasów przeszłych.
- c) Rozmowa trzecia sprawdza umiejętność negocjowania.

Zadanie drugie polega na opisanu przez zdającego ilustracji zamieszczonej w wylosowanym zestawie i udzieleniu odpowiedzi na dwa pytania postawione przez egzaminującego. Treść ilustracji umożliwia sprawdzenie umiejętności opisywania sytuacji, przedmiotów, osób i wyrażania własnej opinii.

W czasie przeznaczonym na przygotowanie się do odpowiedzi zdający:

- zapoznaje się ze scenariuszem rozmów sterowanych,
- przygotowuje się do opisu ilustracji i rozmowy z egzaminującym.

Poziom rozszerzony

Zadanie pierwsze polega na przeprowadzeniu ze zdającym rozmowy na podstawie materiału stymulującego, który zawiera różnorodne elementy, takie jak ilustracje, fragmenty tekstu, nagłówki, tytuły, komiksy, diagramy, wykresy, tabele itp. Sprawdzane są umiejętności opisu / prezentacji materiału stymulującego, interpretacji zawartych w nim treści oraz wyrażania i uzasadniania własnej opinii.

Egzaminujący sprawdza powyższe umiejętności, zadając 4-5 pytań związanych z treścią materiału stymulującego.

Zadanie drugie polega na prezentacji przez zdającego jednego z dwóch tematów umieszczonych w zestawie i dyskusji z egzaminującym na zaprezentowany temat. Zdający wybiera jeden z dwóch tematów, sformułowanych w języku obcym. Jego zadaniem jest zaprezentowanie dłuższej, trwającej około 3 minut, wieloaspektowej wypowiedzi na wybrany temat, a następnie udzielenie egzaminującemu odpowiedzi na pytania sprawdzające umiejętność wyrażania, uzasadniania i obrony własnej opinii związanej z prezentowanym tematem.

W czasie przeznaczonym na przygotowanie się do odpowiedzi zdający:

- analizuje materiał stymulujący i przygotowuje się do jego prezentacji,
- wybiera jeden z dwóch tematów zawartych w wylosowanym zestawie,
- przygotowuje się do prezentacji tematu.

1.3. PUNKTACJA I KRYTERIA OCENIANIA EGZAMINU USTNEGO

Punktacja na poziomie podstawowym

Zadanie 1. Rozmowy sterowane			Zadanie 2. Rozmowa na podstawie ilustracji	
A. Izyskiwanie, udzielanie informacji	B. Relacjonowanie wydarzeń	C. Negocjowanie	Opisywanie ilustracji	Wyrażanie opinii
0 – 3 pkt	0 – 3 pkt	0 – 3 pkt	0 – 2 pkt	0 – 4 pkt
Umiejętności językowe zaprezentowane w zadaniach 1. i 2.				
0 – 5 pkt				

SZCZEGÓŁOWE KRYTERIA OCENIANIA NA POZIOMIE PODSTAWOWYM

Zadanie 1. Rozmowy sterowane

– uzyskiwanie, udzielanie informacji, relacjonowanie wydarzeń, negocjowanie:

1 pkt – komunikat kompletny, zgodny z poleceniem,

0 pkt – brak komunikacji, komunikat niezrozumiały, niezgodny z poleceniem lub niekompletny.

Uwaga!

Opis każdej sytuacji składa się z trzech podpunktów. Ocenie według powyższych kryteriów podlega realizacja każdego podpunktu w każdej z trzech sytuacji.

Zadanie 2. Rozmowa na podstawie ilustracji

– opisywanie ilustracji:

2 pkt – pełny opis ilustracji, zachowujący logiczny porządek,

1 pkt – niepełny opis ilustracji i / lub brak logicznego porządku,

0 pkt – brak wypowiedzi lub opis niezgodny z ilustracją,

– wyrażanie opinii:

2 pkt – odpowiedź pełna, zgodna z treścią zadanego pytania,

1 pkt – odpowiedź niepełna i / lub częściowo odbiegająca od treści zadanego pytania,

0 pkt – brak odpowiedzi lub odpowiedź w znacznym stopniu odbiegająca od treści zadanego pytania.

Uwaga!

Ocenie, według powyższych kryteriów, podlega odpowiedź na każde z dwóch pytań o opinię.

Umiejętności językowe zaprezentowane w zadaniach 1. i 2. oceniane łącznie:

5 – 4 pkt – dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe, wypowiedź płynna, poprawna wymowa i intonacja,

3 – 2 pkt – zadowalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe, zakłócenia w płynności wypowiedzi, błędy w wymowie i intonacji,

1 – 0 pkt – bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, bardzo liczne błędy językowe, brak płynności wypowiedzi, liczne błędy w wymowie i intonacji.

Uwaga!

Jeżeli zdający przystąpił do realizacji tylko jednego z zadań może otrzymać maksymalnie 3 pkt za umiejętności językowe.

Punktacja na poziomie rozszerzonym

Zadanie 1. Rozmowa na podstawie materiału stymulującego		Zadanie 2. Prezentacja tematu i dyskusja	
Prezentacja materiału stymulującego	Interpretowanie, wyrażanie opinii	Prezentacja tematu	Udział w dyskusji, wyrażanie opinii, argumentowanie
0 – 2 pkt	0 – 4 pkt	0 - 3 pkt	0 - 4 pkt
Umiejętności językowe zaprezentowane w zadaniach 1. i 2.			
0 – 7 pkt			

SZCZEGÓŁOWE KRYTERIA OCENIANIA NA POZIOMIE ROZSZERZONYM

Zadanie 1. Rozmowa na podstawie materiału stymulującego

– prezentacja materiału stymulującego:

- 2 pkt – pełna prezentacja materiału stymulującego,
- 1 pkt – niepełna prezentacja materiału stymulującego,
- 0 pkt – brak odpowiedzi lub odpowiedź niezgodna z materiałem stymulującym,

– interpretowanie, wyrażanie opinii:

- 4 pkt – odpowiedzi pełne, nie odbiegają od treści zadanych pytań,
- 3 pkt – odpowiedzi niepełne, nie odbiegają od treści zadanych pytań,
- 2 pkt – odpowiedzi niepełne, częściowo odbiegają od treści zadanych pytań,
- 1 pkt – brak odpowiedzi na niektóre pytania i / lub odpowiedzi w znacznym stopniu odbiegają od treści zadanych pytań,
- 0 pkt – brak odpowiedzi na pytania.

Zadanie 2. Prezentacja tematu i dyskusja z egzaminującym

– prezentacja tematu:

- 3 pkt – bogata treść, wielostronne ujęcie tematu, wszystkie elementy prezentacji logicznie powiązane, poprawna konstrukcja prezentacji (zawierająca wstęp, rozwinięcie, zakończenie),
- 2 pkt – bogata treść, jednostronne ujęcie tematu, brak spójności logicznej między niektórymi elementami prezentacji, niezbyt poprawna konstrukcja prezentacji (nie zawierająca wstępu lub zakończenia),
- 1 pkt – uboga treść, częściowo odbiegająca od tematu, brak spójności logicznej między elementami prezentacji, brak wyraźnej konstrukcji prezentacji (nie zawiera wstępu i zakończenia),
- 0 pkt – bardzo uboga treść, znacznie odbiegająca od tematu, prezentacja niespójna, chaotyczna.

Uwaga!

Jeżeli prezentacja jest w całości nie na temat, nie jest oceniana, a egzaminujący nie rozpoczyna ze zdającym dyskusji na jej temat.

– udział w dyskusji, wyrażanie opinii i argumentowanie:

- 4 pkt – pełne odpowiedzi na pytania, umiejętność obrony opinii, logiczna, wielostronna argumentacja,
- 3 pkt – pełne odpowiedzi na większość pytań, umiejętność obrony opinii, logiczna, ale jednostronna argumentacja,
- 2 pkt – niepełne odpowiedzi na pytania, braki w umiejętności obrony opinii, uboga, nie zawsze logiczna argumentacja,
- 1 pkt – niepełne odpowiedzi na większość pytań, braki w umiejętności obrony opinii, nielogiczna argumentacja lub brak argumentacji,
- 0 pkt – brak odpowiedzi na pytania.

Umiejętności językowe zaprezentowane w zadaniach 1. i 2. oceniane łącznie:

- 7 – 6 pkt – bogate słownictwo i frazeologia zgodne z tematem wypowiedzi, urozmaicone struktury gramatyczne, sporadyczne błędy językowe nie zakłócają komunikacji, wypowiedź płynna, poprawna wymowa i intonacja,
- 5 – 4 pkt – słownictwo i frazeologia zgodne z tematem wypowiedzi, niezbyt urozmaicone struktury gramatyczne, błędy językowe nie zakłócają komunikacji, wypowiedź płynna, poprawna wymowa i intonacja,
- 3 – 2 pkt – podstawowe słownictwo, ograniczony zakres struktur gramatycznych, liczne powtórzenia, błędy językowe częściowo zakłócają komunikację, wypowiedź niezbyt płynna, częściowo niepoprawna wymowa i intonacja,
- 1 – 0 pkt – ubogie słownictwo, nieporadne użycie struktur składniowych, liczne błędy językowe, które uniemożliwiają lub znacznie zakłócają komunikację, brak płynności wypowiedzi, niepoprawna wymowa i intonacja.

Uwaga!

Jeżeli zdający przystąpił do realizacji tylko jednego z zadań, może otrzymać maksymalnie 5 pkt za umiejętności językowe.

2. EGZAMIN PISEMNY

2.1. STRUKTURA EGZAMINU PISEMNEGO Z JĘZYKA OBCEGO

POZIOM PODSTAWOWY		pkt
Czas trwania egzaminu na poziomie podstawowym: 120 minut (w tym nagranie – ok. 20 minut)		
Rozumienie ze słuchu		15
Rozumienie tekstu czytanego		20
Wypowiedź pisemna		15
Razem		50
Koniec egzaminu na poziomie podstawowym		

albo

POZIOM ROZSZERZONY		pkt
Czas trwania egzaminu na poziomie rozszerzonym: 190 minut		
CZĘŚĆ I Czas: 120 min	Stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych	5
	Wypowiedź pisemna	18
PRZERWA		
CZĘŚĆ II Czas: 70 min (w tym nagranie ok. 25 min)	Rozumienie ze słuchu	15
	Rozumienie tekstu czytanego i rozpoznawanie struktur leksykalno-gramatycznych	12
Razem		50
Koniec egzaminu na poziomie rozszerzonym		

Zdający wykonują wyłącznie zadania odpowiadające wymaganiom dla wybranego poziomu.

2.2. OPIS EGZAMINU PISEMNEGO

1. Egzamin pisemny na poziomie podstawowym składa się z jednej części. Egzamin pisemny na poziomie rozszerzonym składa się z dwóch części.
2. Zdający wybiera i deklaruje na piśmie poziom egzaminu pisemnego w terminie określonym w Rozporządzeniu Ministra Edukacji Narodowej.
3. Egzamin na poziomie rozszerzonym różni się od egzaminu na poziomie podstawowym stopniem trudności tekstów, zakresem sprawdzanych umiejętności oraz kryteriami oceny.
4. Na obu poziomach w zadaniach sprawdzających rozumienie ze słuchu wykorzystywane są nagrania tekstów.
5. Podczas egzaminu zdający nie może korzystać ze słowników.
6. Części egzaminu na poziomie rozszerzonym oddzielone są przerwą.

Poziom podstawowy

Zadania w arkuszu egzaminacyjnym sprawdzają umiejętności odpowiadające wymaganiom dla poziomu podstawowego:

- a) rozumienia ze słuchu – zdający rozwiązuje zadania sprawdzające rozumienie wysłuchanych tekstów,
- b) rozumienia tekstu czytanego – zdający czyta teksty i rozwiązuje zadania sprawdzające ich rozumienie,
- c) pisania – zdający wykazuje się umiejętnością pisania prostych tekstów użytkowych.

Rozumienie ze słuchu

Liczba i długość tekstów: 3 teksty adaptowane o łącznym czasie trwania ok. 6 minut (całe nagranie z dwukrotnie odczytanymi tekstami, poleceniami i przerwami na wykonanie zadań trwa ok. 20 minut).

Rodzaje tekstów:

- teksty informacyjne (np. komunikaty i instrukcje),
- rozmowy, wywiady,
- teksty narracyjne.

Typy zadań: zadania zamknięte – prawda / fałsz, dobieranie, wielokrotny wybór.

Rozumienie tekstu czytanego

Liczba i długość tekstów: 3 teksty adaptowane o łącznej długości około 1,5 strony A4.

Rodzaje tekstów:

- informacyjne,
- publicystyczne,
- narracyjne,
- literackie.

Typy zadań: zadania zamknięte – prawda / fałsz, dobieranie, wielokrotny wybór.

Wypowiedź pisemna

Liczba i długość wypowiedzi: 2 teksty użytkowe:

- krótszy – bez określonego limitu słów,
- dłuższy – 120-150 słów.

Formy wypowiedzi:

- krótki tekst użytkowy, np. notatka / wiadomość, pocztówka, ogłoszenie, zaproszenie, ankieta,
- dłuższy tekst użytkowy: list prywatny, prosty list formalny.

Zadania polegają na napisaniu krótkiego i dłuższego tekstu użytkowego zgodnie ze szczegółowymi wskazówkami dotyczącymi treści.

Poziom rozszerzony

Część I

Zadania w arkuszu egzaminacyjnym sprawdzają umiejętności odpowiadające wymaganiom dla poziomu rozszerzonego:

- a) stosowania struktur leksykalno-gramatycznych – zdający wykonuje zadania wymagające zastosowania odpowiednich struktur leksykalno-gramatycznych,
- b) pisania – zdający pisze dłuższy tekst na określony temat (do wyboru z trzech) we wskazanej formie.

Stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych

Liczba zadań: 2 zadania.

Typy zadań: zadania otwarte – transformacje, tłumaczenie fragmentów zdań, słowotwórstwo, test luk.

Wypowiedź pisemna

Liczba i długość wypowiedzi: 1 tekst o długości 200-250 słów.

Formy wypowiedzi:

- opis,
- opowiadanie,
- recenzja,
- rozprawka.

Część II

Zadania w arkuszu egzaminacyjnym sprawdzają umiejętności odpowiadające wymaganiom dla poziomu rozszerzonego:

- a) rozumienia ze słuchu – zdający rozwiązuje zadania sprawdzające rozumienie wysłuchanych tekstów,
- b) rozumienia tekstu czytanego – zdający czyta teksty i rozwiązuje zadania sprawdzające ich rozumienie,
- c) rozpoznawania struktur leksykalno-gramatycznych – zdający wykonuje zadania wykorzystując załączony tekst.

Rozumienie ze słuchu

Liczba i długość tekstów: 3 teksty oryginalne lub w niewielkim stopniu adaptowane o łącznym czasie trwania ok. 6 minut (całe nagranie z dwukrotnie odczytanymi tekstami, poleceniami i przerwami na wykonanie zadań trwa ok. 25 minut).

Rodzaje tekstów:

- teksty informacyjne (np. komunikaty i instrukcje),
- rozmowy, wywiady,
- teksty narracyjne.

Typy zadań: zadania zamknięte – prawda / fałsz, dobieranie, wielokrotny wybór.

Rozumienie tekstu czytanego i rozpoznawanie struktur leksykalno-gramatycznych

Liczba i długość tekstów : 3 teksty oryginalne lub w niewielkim stopniu adaptowane o łącznej długości około 2 stron A4.

Rodzaje tekstów:

- informacyjne,
- publicystyczne,
- narracyjne,
- literackie.

Typy zadań:

- zadania zamknięte do sprawdzenia rozumienia tekstu – dobieranie, wielokrotny wybór,
- test luk sterowanych do sprawdzenia umiejętności rozpoznawania struktur leksykalno – gramatycznych.

2.3. PUNKTACJA I KRYTERIA OCENIANIA EGZAMINU PISEMNEGO

Punktacja na poziomie podstawowym

Rozumienie ze słuchu

Punktacja: **1 pkt** za każdy element poszczególnych zadań – **razem 15 punktów**.

Rozumienie tekstu czytanego

Punktacja: **1 pkt** za każdy element poszczególnych zadań – **razem 20 punktów**.

Wypowiedź pisemna

Krótką formą użytkową (5 punktów)

	TREŚĆ				POPRAWNOŚĆ	MAKSYMALNA LICZBA PUNKTÓW
	Inf. 1	Inf. 2	Inf. 3	Inf. 4		
Liczba punktów	0 – 1	0 – 1	0 – 1	0 – 1	0 – 1	5

SZCZEGÓŁOWE KRYTERIA OCENIANIA

Przy ocenie tego zadania bierze się pod uwagę głównie komunikatywność, a w mniejszym stopniu ocenia się poprawność językową.

- Przyznaje się po 1 punkcie za każdą informację zgodną z poleceniem.
- Jeżeli brak informacji lub błędy językowe uniemożliwiają jej zrozumienie, przyznaje się 0 punktów za tę informację.
- Jeżeli tekst jest poprawny pod względem językowym, tzn. nie zawiera błędów lub zawiera błędy stanowiące nie więcej niż 25% liczby wszystkich wyrazów w tekście, przyznaje się 1 punkt za poprawność językową.
- Jeżeli tekst zawiera błędy językowe (gramatyczne oraz leksykalne) i ortograficzne stanowiące więcej niż 25% liczby wszystkich wyrazów w tekście, przyznaje się 0 punktów za poprawność językową.
- Punkt za poprawność przyznaje się, jeśli tekst zawiera więcej niż połowę wymaganych informacji (tj. minimum 3 punkty za treść).

Dłuższą formą użytkową (10 punktów)

	TREŚĆ				FORMA	BOGACTWO JĘZYKOWE	POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA	MAKSYMALNA LICZBA PUNKTÓW
	Inf. 1	Inf. 2	Inf. 3	Inf. 4				
Liczba punktów	0-0,5-1	0-0,5-1	0-0,5-1	0-0,5-1	0 - 1 - 2	0 - 1 - 2	0 - 1 - 2	10

SZCZEGÓŁOWE KRYTERIA OCENIANIA

Przy ocenie tego zadania bierze się pod uwagę treść, formę, bogactwo językowe i poprawność językową.

Treść:

Przyznaje się maksymalnie po 1 punkcie **za każdą** informację.

- 1 pkt – informacja zawiera wszystkie elementy określone w poleceniu,
- 0,5 pkt – informacja zawiera część elementów określonych w poleceniu,
- 0 pkt – brak informacji lub błędy językowe uniemożliwiają jej zrozumienie.

Forma:

- 2 pkt – wypowiedź zgodna z wymaganą formą,
 - układ tekstu spójny, logiczny,
 - objętość pracy może przekroczyć podane granice do $\pm 10\%$,
- 1 pkt – wypowiedź częściowo zgodna z wymaganą formą,
 - układ tekstu częściowo spójny, logiczny,
 - objętość pracy może przekroczyć podane granice do $\pm 15\%$,
- 0 pkt – układ tekstu niespójny, chaotyczny,
 - objętość pracy przekracza podane granice ponad $\pm 15\%$,
 - praca jest niezgodna z wymaganą formą lub zawiera więcej niż 200 słów **(niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów)**.

Bogactwo językowe:

- 2 pkt – zróżnicowane struktury gramatyczne,
 - urozmaicone słownictwo i frazeologia,
- 1 pkt – mało zróżnicowane struktury gramatyczne,
 - mało urozmaicone słownictwo i frazeologia,
- 0 pkt – niezróżnicowane struktury gramatyczne,
 - bardzo ubogie słownictwo i frazeologia,
 - praca liczy mniej niż 60 słów, czyli 50% wymaganego limitu **(niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów)**,
 - zdający przekazał mniej niż połowę informacji, czyli uzyskał mniej niż 2 punkty za treść **(niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów)**.

Poprawność językowa:

- 2 pkt – błędy językowe (gramatyczne i/lub leksykalne) i/lub ortograficzne, stanowiące od 0 do 15% liczby wszystkich wyrazów,
- 1 pkt – błędy językowe (gramatyczne i/lub leksykalne) i/lub ortograficzne, stanowiące powyżej 15%, nie więcej jednak niż 25% liczby wszystkich wyrazów,
- 0 pkt – błędy językowe (gramatyczne i/lub leksykalne) i/lub ortograficzne, stanowiące powyżej 25% liczby wyrazów,
 - praca liczy mniej niż 60 słów, czyli 50% wymaganego limitu, **(niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów)**.
 - zdający przekazał mniej niż połowę informacji, czyli uzyskał mniej niż 2 punkty za treść **(niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów)**.

UWAGA!

W obu zadaniach nie uwzględnia się błędów stylistycznych i interpunkcyjnych.

Punktacja na poziomie rozszerzonym

CZĘŚĆ I

Stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych

Punktacja: **0,5 pkt** za każdy element poszczególnych zadań – **razem 5 punktów**.

Wypowiedź pisemna (18 punktów)

ZADANIE	Treść			Kompozycja			Bogactwo językowe			Poprawność językowa			Razem pkt
Maksymalna liczba punktów	5			4			5			4			18
Poziom	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C	
Liczba uzyskanych punktów	5	4-3-2	1-0	4	3-2	1-0	5	4-3-2	1-0	4	3-2	1-0	

SZCZEGÓŁOWE KRYTERIA OCENIANIA

1. W kryterium kompozycji, bogactwa językowego i poprawności językowej wyodrębnione zostały **kryteria główne i drugorzędne**, przy czym kryteria główne mają dwukrotnie większą wagę niż kryteria drugorzędne. Kryteria drugorzędne podane zostały w tabeli kursywą.
2. Jeśli praca liczy **mniej niż 100 słów**, zdający otrzymuje 0 punktów w kryterium poprawności językowej i kryterium bogactwa językowego.
3. W przypadku prac liczących **powyżej 300 słów** zdający otrzymuje 0 punktów za kompozycję pracy (***niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów***).
4. Fragmenty podane w języku obcym w poleceniu (np. początek lub zakończenie opowiadania) nie są wliczane do ogólnej liczby słów w pracy zdającego.

Tabele ze szczegółowymi kryteriami oceniania poszczególnych typów wypowiedzi pisemnych na poziomie rozszerzonym oraz uwagi dodatkowe dotyczące wypowiedzi pisemnych na obydwu poziomach znajdują się na stronach 28-31.

CZĘŚĆ II

Rozumienie ze słuchu

Punktacja: **1 pkt** za każdy element poszczególnych zadań – **razem 15 punktów**.

Rozumienie tekstu czytanego i rozpoznawanie struktur leksykalno-gramatycznych

Punktacja: **1 pkt** za każdy element zadań sprawdzających rozumienie tekstu czytanego (8-9 elementów) oraz **0,5 pkt** za każdy element zadań sprawdzających rozpoznawanie struktur leksykalno-gramatycznych (6-8 elementów) – **razem 12 punktów**.

ROZPRAWKA

Kryterium oceny		A		B		C	
zdaający:		zdaający:		zdaający:		zdaający:	
POZIOM MERYTORYCZNY	I. TREŚĆ rozumie wybrany temat, dostosowuje treść do formy wypowiedzi: – formułuje tezę, – omawia temat, – podsumowuje temat , zna realia danego obszaru językowego (kryterium to wprowadzamy, jeżeli temat wymaga ich znajomości).	1. formułuje wypowiedź zgodną z tematem, 2. prawidłowo formułuje tezę/ antytezę adekwatną do tematu, 3. omawia temat, trafnie dobierając argumenty za i przeciw, 4. podsumowuje temat, 5. poprawnie posługuje się wiedzą dotyczącą realiów danego obszaru językowego.		1. formułuje wypowiedź częściowo zgodną z tematem, 2. formułuje tezę/antytezę pozostającą w związku z tematem, 3. omawia temat, częściowo trafnie dobierając argumenty za i/lub przeciw, 4. podejmuje próbę podsumowania tematu, 5. na ogół poprawnie posługuje się wiedzą dotyczącą realiów danego obszaru językowego.		1. formułuje wypowiedź znacznie odbiegającą od tematu, 2. nieudolnie formułuje tezę/ antytezę lub nie formułuje jej, 3. omawia temat, często nietrafnie dobierając lub pomijając argumenty za i/lub przeciw, 4. podsumowanie nie wynika z tekstu rozprawki lub nie podsumowuje tematu, 5. popełnia dość liczne błędy logiczne i/lub rzeczowe dotyczące realiów danego obszaru językowego.	
	PUNKTACJA 5 pkt	5		4 – 3 – 2		1 – 0	
	II. KOMPOZYCJA: tworzy spójny tekst, uwzględnia wszystkie części pracy (wstęp, rozwinięcie, zakończenie), zachowuje proporcje między częściami pracy, graficznie wyodrębnia główne części pracy, zachowuje określoną w zadaniu objętość pracy.	1. tworzy wypowiedź w pełni spójną, harmonijną, podporządkowaną wyraźnej myśli przewodniej, 2. uwzględnia wszystkie części pracy (wstęp, rozwinięcie, zakończenie), zachowując właściwe proporcje między nimi, 3. wykazuje pełną konsekwencję w układzie graficznym pracy, 4. zachowuje objętość pracy w granicach określonych w poleceniu.		1. tworzy wypowiedź częściowo spójną, harmonijną, zachowuje pewną logikę w tekście, 2. pomija wstęp lub zakończenie lub realizuje je fragmentarycznie zachowując w miarę właściwe proporcje między częściami pracy, 3. wyodrębnia graficznie niektóre części pracy, 4. przekracza podane granice objętości pracy do 10%.		1. tworzy wypowiedź w dużym stopniu niespójną, niekonsekwentną, 2. pomija dwie części pracy lub realizuje je fragmentarycznie, nie zachowuje właściwych proporcji między częściami pracy, 3. nie wyodrębnia graficznie głównych części pracy, 4. przekracza podane granice objętości pracy o ponad ± 10%.	
POZIOM JAKOŚCI JĘZYKA	PUNKTACJA 4 pkt	4		3 – 2		1 - 0	
	III. BOGACTWO JĘZYKOWE: stosuje słownictwo i frazeologię zgodnie z tematem i formą wypowiedzi, stosuje struktury składniowe zgodnie z tematem i formą wypowiedzi, dostosowuje styl do formy wypowiedzi.	1. stosuje urozmaicone słownictwo i frazeologię na poziomie zaawansowanym, 2. stosuje urozmaicone struktury składniowe na poziomie zaawansowanym, 3. zachowuje jednorodny styl, adekwatny do treści i formy.		1. stosuje słownictwo i frazeologię na poziomie średniozaawansowanym, stosuje nieliczne powtórzenia, 2. stosuje mało urozmaicone struktury składniowe na poziomie średniozaawansowanym, 3. zachowuje poprawny styl z niewielkimi uchybieniami.		1. stosuje słownictwo i frazeologię na poziomie podstawowym, stosuje liczne powtórzenia, 2. posługuje się zakresem struktur składniowych na poziomie podstawowym, stosuje liczne powtórzenia 3. posługuje się nieporadnym stylem, lecz praca jest zrozumiała.	
	PUNKTACJA 5 pkt	5		4 – 3 – 2		1 – 0	
POZIOM JAKOŚCI JĘZYKA	IV. POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA: stosuje zgodnie z normą struktury morfosyntaktyczne, zasady ortografii, i interpunkcji.	błędy stanowiące od 0 do 5% liczby wszystkich wyrazów	błędy stanowiące powyżej 5%, nie więcej jednak niż 10% liczby wszystkich wyrazów,	błędy stanowiące powyżej 10%, nie więcej jednak niż 15% liczby wszystkich wyrazów	błędy stanowiące powyżej 15%, nie więcej jednak niż 20% liczby wszystkich wyrazów	błędy stanowiące powyżej 20% wszystkich wyrazów.	
	PUNKTACJA 4 pkt	4	3	2	1	0	

RECENZJA

Kryterium oceny		A		B		C	
zdający:		zdający:		zdający:		zdający:	
POZIOM MERYTORYCZNY	I. TREŚĆ rozumie wybrany temat, dostosowuje treść do formy wypowiedzi: – podaje informacje o recenzowanej pozycji, – podaje informacje o zawartości treściowej recenzowanej pozycji, – ocenia, – poleca bądź nie, podając przyczyny, zna realia danego obszaru językowego (kryterium to wprowadzamy, jeżeli temat wymaga ich znajomości).	1. formułuje wypowiedź zgodną z tematem, 2. podaje pełną informację o recenzowanej pozycji (twórca, okoliczności powstania dzieła, okoliczności odbioru), 3. podaje krótką informację o zawartości treściowej recenzowanej pozycji (np. skrót fabuły, prezentacja głównych postaci, problematyki), 4. dokonuje pełnej, wieloaspektowej oceny (np. fabuły, akcji, pracy reżysera, gry aktorów, scenografii, opracowania muzycznego, sposobu ekspozycji obiektów na wystawie), 5. poleca bądź odradza, wskazując na walory/wady recenzowanej pozycji, 6. poprawnie posługuje się wiedzą dotyczącą realiów danego obszaru językowego.		1. formułuje wypowiedź częściowo zgodną z tematem 2. podaje częściową informację o recenzowanej pozycji lub pomija niektóre istotne informacje, 3. podaje zbyt szczegółową lub zbyt ogólną informację o zawartości treściowej utworu, 4. dokonuje niepełnej oceny uwzględniając niektóre elementy, 5. poleca bądź odradza, nie wskazując na walory/wady recenzowanej pozycji, 6. na ogół poprawnie posługuje się wiedzą dotyczącą realiów danego obszaru językowego.		1. formułuje wypowiedź znacznie odbiegającą od tematu, 2. podaje ogólnikową, mało konkretną informację o recenzowanej pozycji lub pomija większość informacji, 3. streszcza utwór lub nie przedstawia zawartości treściowej recenzowanej pozycji, 4. dokonuje bardzo pobieżnej oceny lub nie dokonuje oceny, 5. nie poleca ani nie odradza recenzowanej pozycji, 6. popełnia dość liczne błędy logiczne i/lub rzeczowe dotyczące realiów danego obszaru językowego.	
	PUNKTACJA 5 pkt	5		4 – 3 – 2		1 – 0	
	II. KOMPOZYCJA: tworzy spójny tekst, uwzględnia wszystkie części pracy (wstęp, rozwinięcie, zakończenie), zachowuje proporcje między częściami pracy, graficznie wyodrębnia główne części pracy, zachowuje określoną w zadaniu objętość pracy.	1. tworzy wypowiedź w pełni spójną, harmonijną, podporządkowaną wyraźnej myśli przewodniej, 2. uwzględnia wszystkie części pracy (wstęp, rozwinięcie, zakończenie), zachowując właściwe proporcje między nimi, 3. wykazuje pełną konsekwencję w układzie graficznym pracy, 4. zachowuje objętość pracy w granicach określonych w poleceniu.		1. tworzy wypowiedź częściowo spójną, harmonijną, zachowuje pewną logikę w tekście, 2. pomija wstęp lub zakończenie lub realizuje je fragmentarycznie zachowując w miarę właściwe proporcje między częściami pracy, 3. wyodrębnia graficznie niektóre części pracy, 4. przekracza podane granice objętości pracy do 10%.		1. tworzy wypowiedź w dużym stopniu niespójną, niekonsekwentną, 2. pomija dwie części pracy lub realizuje je fragmentarycznie, nie zachowuje właściwych proporcji między częściami pracy, 3. nie wyodrębnia graficznie głównych części pracy, 4. przekracza podane granice objętości pracy o ponad ± 10%.	
	PUNKTACJA 4 pkt	4		3 – 2		1 – 0	
POZIOM JAKOŚCI JĘZYKA	III. BOGACTWO JĘZYKOWE: stosuje słownictwo i frazeologię zgodnie z tematem i formą wypowiedzi, stosuje struktury składniowe zgodnie z tematem i formą wypowiedzi, dostosowuje styl do formy wypowiedzi.	1. stosuje urozmaicone słownictwo i frazeologię na poziomie zaawansowanym, uwzględniając specjalistyczne słownictwo z danej dziedziny sztuki, 2. stosuje urozmaicone struktury składniowe na poziomie zaawansowanym, 3. zachowuje jednolity styl, adekwatny do treści i formy.		1. stosuje słownictwo i frazeologię na poziomie średniozaawansowanym, stosuje nieliczne powtórzenia, 2. stosuje mało urozmaicone struktury składniowe na poziomie średniozaawansowanym, 3. zachowuje poprawny styl z niewielkimi uchybieniami.		1. stosuje słownictwo i frazeologię na poziomie podstawowym, stosuje liczne powtórzenia, 2. posługuje się zakresem struktur składniowych na poziomie podstawowym, stosuje liczne powtórzenia, 3. posługuje się nieporadnym stylem, lecz praca jest zrozumiała.	
	PUNKTACJA 5 pkt	5		4 – 3 – 2		1 – 0	
	IV. POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA: stosuje zgodnie z normą struktury morfosyntaktyczne, zasady ortografii i interpunkcji	błędy stanowiące od 0 do 5% liczby wszystkich wyrazów	błędy stanowiące powyżej 5%, nie więcej jednak niż 10% liczby wszystkich wyrazów,	błędy stanowiące powyżej 10%, nie więcej jednak niż 15% liczby wszystkich wyrazów	błędy stanowiące powyżej 15%, nie więcej jednak niż 20% liczby wszystkich wyrazów	błędy stanowiące powyżej 20% wszystkich wyrazów.	
	PUNKTACJA 4 pkt	4	3	2	1	0	

OPOWIADANIE

Kryterium oceny					
zdający:		A		B	
zdający:		zdający:		zdający:	
POZIOM MERYTORYCZNY	I. TREŚĆ rozumie wybrany temat, dostosowuje treść do formy: – określa tło akcji, – odtwarza wydarzenia prowadzące do wydarzenia głównego, – przedstawia wydarzenie główne, – opisuje reakcje ludzi, przedstawia wnioski i konsekwencje wydarzenia, zna realia danego obszaru językowego (kryterium to wprowadzamy, jeżeli temat wymaga ich znajomości).	1. formułuje wypowiedź zgodną z tematem, 2. określa czas, miejsce wydarzeń i bohaterów, 3. logicznie odtwarza wydarzenia prowadzące do wydarzenia głównego, 4. szczegółowo przedstawia wydarzenie główne, 5. przekonująco opisuje reakcje ludzi, lub/i przedstawia wnioski i konsekwencje wydarzenia, 6. poprawnie posługuje się wiedzą dotyczącą realiów danego obszaru językowego.		1. formułuje wypowiedź częściowo zgodną z tematem 2. określa tylko dwa z trzech elementów (czas, miejsce wydarzeń, bohaterów), 3. nie zawsze logicznie odtwarza wydarzenia prowadzące do wydarzenia głównego, 4. niezbyt szczegółowo przedstawia wydarzenie główne, 5. nie w pełni przekonująco opisuje reakcje ludzi, lub/i przedstawia wnioski i konsekwencje wydarzenia, 6. na ogół poprawnie posługuje się wiedzą dotyczącą realiów danego obszaru językowego.	
	PUNKTACJA 5 pkt	5		4 – 3 – 2	
	II. KOMPOZYCJA: tworzy spójny tekst, uwzględnia wszystkie części pracy (wstęp, rozwinięcie, zakończenie), zachowuje proporcje między częściami pracy, graficznie wyodrębnia główne części pracy, zachowuje określoną w zadaniu objętość pracy.	1. tworzy wypowiedź w pełni spójną, harmonijną, podporządkowaną wyraźnej myśli przewodniej, 2. uwzględnia wszystkie części pracy (wstęp, rozwinięcie, zakończenie), zachowując właściwe proporcje między nimi, 3. wykazuje pełną konsekwencję w układzie graficznym pracy, 4. zachowuje objętość pracy w granicach określonych w poleceniu.		1. tworzy wypowiedź częściowo spójną, harmonijną, zachowuje pewną logikę w tekście, 2. pomija wstęp lub zakończenie lub realizuje je fragmentarycznie zachowując w miarę właściwe proporcje między częściami pracy, 3. wyodrębnia graficznie niektóre części pracy, 4. przekracza podane granice objętości pracy do 10%.	
PUNKTACJA 4 pkt		4		3 – 2	
POZIOM JAKOŚCI JĘZYKA	III. BOGACTWO JĘZYKOWE: stosuje słownictwo i frazeologię zgodnie z tematem i formą wypowiedzi, stosuje struktury składniowe zgodnie z tematem i formą wypowiedzi, dostosowuje styl do formy wypowiedzi.	1. stosuje urozmaicone słownictwo i frazeologię na poziomie zaawansowanym, 2. stosuje urozmaicone struktury składniowe na poziomie zaawansowanym, 3. zachowuje jednolity styl, adekwatny do treści i formy.		1. stosuje słownictwo i frazeologię na poziomie średniozaawansowanym, stosuje nieliczne powtórzenia, 2. stosuje mało urozmaicone struktury składniowe na poziomie średniozaawansowanym, 3. zachowuje poprawny styl z niewielkimi uchybieniami.	
	PUNKTACJA 5 pkt	5		4 – 3 – 2	
	IV. POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA: stosuje zgodnie z normą struktury morfosyntaktyczne, zasady ortografii i interpunkcji	błędy stanowiące od 0 do 5% liczby wszystkich wyrazów	błędy stanowiące powyżej 5%, nie więcej jednak niż 10% liczby wszystkich wyrazów,	błędy stanowiące powyżej 10%, nie więcej jednak niż 15% liczby wszystkich wyrazów	błędy stanowiące powyżej 15%, nie więcej jednak niż 20% liczby wszystkich wyrazów
PUNKTACJA 4 pkt		4	3	2	1
				0	

OPIS

Kryterium oceny						
zdający:						
POZIOM MERYTORYCZNY	I. TREŚĆ rozumie wybrany temat, dostosowuje treść do formy: – przedstawia informacje na temat opisywanej osoby / miejsca, zdarzenia, – opisując zachowuje logiczny porządek, np. zasadę od ogółu do szczegółu, – przedstawia swoje opinie na temat opisywanej osoby / miejsca / zdarzenia, – zna realia danego obszaru językowego (kryterium to wprowadzamy, jeżeli temat wymaga ich znajomości).	1. formułuje wypowiedź zgodną z tematem, 2. przedstawia istotne informacje na temat opisywanej osoby / miejsca / zdarzenia, 3. opisuje, zachowując logiczny porządek, np. od ogółu do szczegółu, 4. przedstawia swoje opinie i uzasadnia je, 5. poprawnie posługuje się wiedzą dotyczącą realiów danego obszaru językowego.		1. formułuje wypowiedź częściowo zgodną z tematem, 2. przedstawia ogólne informacje na temat opisywanej osoby / miejsca / zdarzenia, 3. opisuje, zachowując w przeważającej części pracy logiczny porządek, np. od ogółu do szczegółu, 4. przedstawia swoje opinie, częściowo uzasadnia je, 5. na ogół poprawnie posługuje się wiedzą dotyczącą realiów danego obszaru językowego.		1. formułuje wypowiedź znacznie odbiegającą od tematu, 2. przedstawia zbyt mało informacji na temat opisywanej osoby / miejsca / zdarzenia, 3. opisuje najczęściej nie zachowując logicznego porządku, 4. przedstawia swoje opinie lecz nie uzasadnia ich lub nie przedstawia swoich opinii, 5. popełnia dość liczne błędy logiczne i/lub rzeczowe dotyczące realiów danego obszaru językowego.
	PUNKTACJA 5 pkt	5		4 – 3 – 2		1 – 0
	II. KOMPOZYCJA: tworzy spójny tekst, uwzględnia wszystkie części pracy (wstęp, rozwinięcie, zakończenie), zachowuje proporcje między częściami pracy, graficznie wyodrębnia główne części pracy, zachowuje określoną w zadaniu objętość pracy.	1. tworzy wypowiedź w pełni spójną, harmonijną, podporządkowaną wyrażonej myśli przewodniej, 2. uwzględnia wszystkie części pracy (wstęp, rozwinięcie, zakończenie) zachowując właściwe proporcje między nimi, 3. wykazuje pełną konsekwencję w układzie graficznym pracy, 4. zachowuje objętość pracy w granicach określonych w poleceniu.		1. tworzy wypowiedź częściowo spójną, harmonijną, zachowuje pewną logikę w tekście, 2. pomija wstęp lub zakończenie lub realizuje je fragmentarycznie, zachowując w miarę właściwe proporcje między częściami pracy, 3. wyodrębnia graficznie niektóre części pracy, 4. przekracza podane granice objętości pracy do 10%.		1. tworzy wypowiedź w dużym stopniu niespójną, niekonsekwentną, 2. pomija dwie części pracy lub realizuje je fragmentarycznie, nie zachowuje właściwych proporcji między częściami pracy, 3. nie wyodrębnia graficznie głównych części pracy, 4. przekracza podane granice objętości pracy o ponad ± 10%.
	PUNKTACJA 4 pkt	4		3 – 2		1 – 0
POZIOM JAKOŚCI JĘZYKA	III. BOGACTWO JĘZYKOWE: stosuje słownictwo i frazeologię zgodnie z tematem i formą wypowiedzi, stosuje struktury składniowe zgodnie z tematem i formą wypowiedzi, dostosowuje styl do formy wypowiedzi.	1. stosuje urozmaicone słownictwo i frazeologię na poziomie zaawansowanym, (np. przymiotniki, przyimki, przysłówki miejsca, czasowniki dynamiczne), 2. stosuje urozmaicone struktury składniowe na poziomie zaawansowanym, 3. zachowuje jednolity styl, adekwatny do treści i formy.		1. stosuje słownictwo i frazeologię na poziomie średniozaawansowanym, stosuje nieliczne powtórzenia, 2. stosuje mało urozmaicone struktury składniowe na poziomie średniozaawansowanym, 3. zachowuje poprawny styl z niewielkimi uchybieniami.		1. stosuje słownictwo i frazeologię na poziomie podstawowym, stosuje liczne powtórzenia, 2. posługuje się zakresem struktur składniowych na poziomie podstawowym, stosuje liczne powtórzenia, 3. posługuje się nieporadnym stylem, lecz praca jest zrozumiała.
	PUNKTACJA 5 pkt	5		4 – 3 – 2		1 – 0
	IV. POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA: stosuje zgodnie z normą struktury morfosyntaktyczne, zasady ortografii i interpunkcji	błędy stanowiące od 0 do 5% liczby wszystkich wyrazów	błędy stanowiące powyżej 5%, nie więcej jednak niż 10% liczby wszystkich wyrazów,	błędy stanowiące powyżej 10%, nie więcej jednak niż 15% liczby wszystkich wyrazów	błędy stanowiące powyżej 15%, nie więcej jednak niż 20% liczby wszystkich wyrazów	błędy stanowiące powyżej 20% wszystkich wyrazów.
	PUNKTACJA 4 pkt	4	3	2	1	0

UWAGI DODATKOWE DOTYCZĄCE WYPOWIEDZI PISEMNYCH NA POZIOMIE PODSTAWOWYM I ROZSZERZONYM

1. Praca nieczytelna lub całkowicie niezgodna z poleceniem / tematem lub niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie) nie podlega ocenie.
2. Praca odtworzona z podręcznika lub innego źródła nie jest uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego i nie podlega ocenie.
3. Fragmenty pracy całkowicie niezgodne z treścią zadania oraz nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu (np. fragmenty na zupełnie inny temat wyuczone na pamięć lub przepisane przez zdającego) są zakreślane i nie są liczone do liczby słów, poprawności językowej oraz bogactwa językowego.
4. W punktacji wypowiedzi uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysgrafię i dysortografię zdającego.

V. WYMAGANIA EGZAMINACYJNE



Standardy wymagań, będące podstawą przeprowadzania egzaminu maturalnego z języków obcych nowożytnych obejmują, zgodnie z *Europejskim Systemem Opisu Kształcenia Językowego*, pięć obszarów, oznaczonych cyframi rzymskimi:

- I. Wiadomości
- II. Odbiór tekstu (recepcja)
- III. Tworzenie tekstu (produkcja)
- IV. Reagowanie językowe (interakcja)
- V. Przetwarzanie tekstu (mediacja)

Wiadomości z obszaru I są najczęściej sprawdzane poprzez umiejętności z pozostałych obszarów, II-V.

W ramach każdego obszaru cyframi arabskimi oznaczono standardy, przedstawiające umiejętności, które będą sprawdzane na egzaminie maturalnym. Podpunkty oznaczone literami przedstawiają:

- w obszarze I – zakres treści nauczania, na podstawie których może być podczas egzaminu sprawdzany stopień opanowania określonej w standardzie umiejętności,
- w pozostałych obszarach – umiejętności szczegółowe, będące doprecyzowaniem zapisu poszczególnych standardów.

Schemat ten dotyczy poziomu podstawowego i rozszerzonego.

Poziom podstawowy standardów jest zgodny z podstawą programową B, a poziom rozszerzony z podstawą programową A.

Przedstawione poniżej standardy wymagań egzaminacyjnych z języków obcych nowożytnych są dosłownym przeniesieniem fragmentu rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 10 kwietnia 2003 r. zmieniającego rozporządzenie w sprawie standardów wymagań będących podstawą przeprowadzania sprawdzianów i egzaminów.

STANDARDY WYMAGAŃ EGZAMINACYJNYCH Z JĘZYKA OBCEGO NOWOŻYTNEGO

I. Zdający zna:

POZIOM PODSTAWOWY	POZIOM ROZSZERZONY
1) proste struktury leksykalno-gramatyczne umożliwiające formułowanie wypowiedzi poprawnych pod względem fonetycznym, ortograficznym, morfosyntaktycznym i leksykalnym, w zakresie następujących tematów: a) człowiek – dane personalne, wygląd zewnętrzny, cechy charakteru, uczucia i emocje, b) dom – miejsce zamieszkania, opis domu, pomieszczeń domu i ich wyposażenia, wynajmowanie mieszkania,	1) różnorodne struktury leksykalno-gramatyczne umożliwiające formułowanie wypowiedzi poprawnych pod względem fonetycznym, ortograficznym, morfosyntaktycznym i leksykalnym, w zakresie następujących tematów: a) człowiek – dane personalne, wygląd zewnętrzny, cechy charakteru, uczucia i emocje, problemy etyczne, b) dom – miejsce zamieszkania, opis domu, pomieszczeń domu i ich wyposażenia, wynajmowanie, kupno i sprzedaż mieszkania,

c) szkoła – przedmioty nauczania, oceny i wymagania, życie szkoły, kształcenie pozaszkolne, d) praca – popularne zawody i związane z nimi czynności, warunki pracy i zatrudnienia, praca dorywcza, e) życie rodzinne i towarzyskie – okresy życia, członkowie rodziny, czynności życia codziennego, formy spędzania czasu wolnego, święta i uroczystości, styl życia, f) żywienie – artykuły spożywcze, przygotowanie potraw, posiłki, lokale gastronomiczne, g) zakupy i usługi – rodzaje sklepów, towary, sprzedawanie i kupowanie, reklama, korzystanie z usług, h) podróżowanie i turystyka – środki transportu, baza noclegowa, informacja turystyczna, wycieczki, zwiedzanie, wypadki i awarie, i) kultura – podstawowe dziedziny kultury, twórcy i ich dzieła, uczestnictwo w kulturze, j) sport – popularne dyscypliny sportu, podstawowy sprzęt sportowy, imprezy sportowe, k) zdrowie – higieniczny tryb życia, podstawowe schorzenia, ich objawy i leczenie, niepełnosprawni, uzależnienia, l) nauka, technika – odkrycia naukowe, wynalazki, obsługa i korzystanie z podstawowych urządzeń technicznych, m) świat przyrody – klimat, świat roślin i zwierząt, krajobraz, zagrożenie i ochrona środowiska naturalnego, klęski żywiołowe, n) państwo i społeczeństwo – struktura państwa, urzędy, organizacje międzynarodowe, konflikty wewnętrzne i międzynarodowe, przestępczość, o) elementy wiedzy o krajach obszaru językowego, którego język jest zdawany,	c) szkoła – przedmioty nauczania, oceny i wymagania, życie szkoły, kształcenie pozaszkolne, system oświaty, d) praca – zawody i związane z nimi czynności, warunki pracy i zatrudnienia, praca dorywcza, rynek pracy, e) życie rodzinne i towarzyskie – okresy życia, członkowie rodziny, czynności życia codziennego, formy spędzania czasu wolnego, święta i uroczystości, styl życia, konflikty i problemy, f) żywienie – artykuły spożywcze, przygotowanie potraw, posiłki, lokale gastronomiczne, diety, g) zakupy i usługi – rodzaje sklepów, towary, sprzedawanie i kupowanie, reklama, reklamacja, korzystanie z usług, środki płatnicze, banki, ubezpieczenia, h) podróżowanie i turystyka – środki transportu, baza noclegowa, informacja turystyczna, wycieczki, zwiedzanie, wypadki i awarie, i) kultura – dziedziny kultury, twórcy i ich dzieła, uczestnictwo w kulturze, j) sport – dyscypliny sportu, sprzęt sportowy, imprezy sportowe, sport wyczynowy, sporty ekstremalne, k) zdrowie – higieniczny tryb życia, schorzenia, ich przyczyny, objawy i leczenie, niepełnosprawni, uzależnienia, system ochrony zdrowia, l) nauka, technika – odkrycia naukowe, wynalazki, obsługa i korzystanie z urządzeń technicznych, współczesne środki przekazu i przetwarzania informacji, m) świat przyrody – klimat, świat roślin i zwierząt, krajobraz, zagrożenie i ochrona środowiska naturalnego, klęski żywiołowe, przestrzeń kosmiczna, n) państwo i społeczeństwo – struktura państwa, urzędy, organizacje międzynarodowe, problemy i konflikty wewnętrzne i międzynarodowe, przestępczość, polityka społeczna, partie i politycy, kościoły i religie, gospodarka, o) elementy wiedzy o krajach obszaru językowego, którego język jest zdawany,
--	--

2) zasady konstruowania różnych form prostych wypowiedzi: a) ustnych – formy nawiązywania kontaktu z rozmówcą, przekazywania komunikatu i kończenia rozmowy, b) pisemnych – ogłoszenia, notatki, ankiety, pocztówki, zaproszenia, listu prywatnego, prostego listu formalnego, 3) podstawowe realia socjokulturowe danego obszaru językowego i Polski, z uwzględnieniem tematyki integracji europejskiej i kontekstu międzykulturowego.	2) zasady konstruowania różnych form wypowiedzi: a) ustnych – formy nawiązywania kontaktu z rozmówcą, przekazywania komunikatu i kończenia rozmowy, zasady prezentacji, b) pisemnych – ogłoszenia, notatki, ankiety, pocztówki, zaproszenia, listu prywatnego, prostego listu formalnego, opisu, rozprawki, recenzji, opowiadania, 3) realia socjokulturowe danego obszaru językowego i Polski, z uwzględnieniem tematyki integracji europejskiej i kontekstu międzykulturowego, 4) normy socjokulturowe pomagające w funkcjonowaniu na rynku pracy.
---	--

II. Zdający wykazuje się umiejętnością odbioru tekstu w zakresie:

POZIOM PODSTAWOWY	POZIOM ROZSZERZONY
1) rozumienia ze słuchu tekstu prostego pod względem treści i o niewielkim stopniu zróżnicowania struktur leksykalno-gramatycznych, czyli: a) określania głównej myśli tekstu, b) określania głównych myśli poszczególnych części tekstu, c) stwierdzania, czy tekst zawiera określone informacje, d) wyselekcjonowania informacji, e) określania intencji autora lub nadawcy tekstu, f) rozróżniania formalnego i nieformalnego stylu tekstu, g) określania kontekstu sytuacyjnego (miejsca, czasu, warunków, uczestników),	1) rozumienia ze słuchu tekstu bogatego pod względem treści i o wysokim stopniu zróżnicowania struktur leksykalno-gramatycznych, czyli: a) określania głównej myśli tekstu, b) określania głównych myśli poszczególnych części tekstu, c) stwierdzania, czy tekst zawiera określone informacje, d) wyselekcjonowania informacji, e) określania intencji autora lub nadawcy tekstu, f) rozróżniania formalnego i nieformalnego stylu tekstu, g) określania kontekstu sytuacyjnego (miejsca, czasu, warunków, uczestników),
2) rozumienia tekstu czytanego, prostego pod względem treści i stopnia zróżnicowania struktur leksykalno-gramatycznych, czyli: a) określania głównej myśli tekstu, b) określania głównych myśli poszczególnych części tekstu, c) stwierdzania, czy tekst zawiera określone informacje, d) wyselekcjonowania informacji, e) określania intencji autora tekstu,	2) rozumienia tekstu czytanego, bogatego pod względem treści i o wysokim stopniu zróżnicowania struktur leksykalno-gramatycznych, czyli: a) określania głównej myśli tekstu, b) określania głównych myśli poszczególnych części tekstu, c) stwierdzania, czy tekst zawiera określone informacje, d) wyselekcjonowania informacji, e) określania intencji autora tekstu,

f) rozpoznawania związków między poszczególnymi częściami tekstu, g) określania kontekstu komunikacyjnego (nadawca – odbiorca, forma wypowiedzi), h) rozróżniania formalnego i nieformalnego stylu tekstu.	f) rozpoznawania związków między poszczególnymi częściami tekstu, g) określania kontekstu komunikacyjnego (nadawca – odbiorca, forma wypowiedzi), h) rozróżniania formalnego i nieformalnego stylu tekstu, i) oddzielania faktów od opinii, j) rozpoznawania różnorodnych struktur leksykalno-gramatycznych w podanym kontekście.
--	---

III. Zdający wykazuje się umiejętnością tworzenia tekstu w postaci:

POZIOM PODSTAWOWY	POZIOM ROZSZERZONY
1) krótkiej wypowiedzi ustnej, uwzględniającej: a) opisywanie ludzi, przedmiotów, miejsc, zjawisk, czynności, b) relacjonowanie wydarzeń, c) przedstawianie i uzasadnianie własnych opinii, d) poprawne stosowanie środków leksykalno-gramatycznych, adekwatnie do ich funkcji,	1) dłuższej, wieloaspektowej wypowiedzi ustnej, uwzględniającej: a) opisywanie ludzi, przedmiotów, miejsc, zjawisk, czynności, b) relacjonowanie wydarzeń, c) przedstawianie i uzasadnianie własnych opinii, projektów, działań, d) poprawne stosowanie środków leksykalno-gramatycznych, adekwatnie do ich funkcji, e) przedstawianie faktów oraz opinii innych osób,
2) krótkiej wypowiedzi pisemnej, uwzględniającej: a) opisywanie ludzi, przedmiotów, miejsc, zjawisk, czynności, b) relacjonowanie wydarzeń, c) wyrażanie stanów emocjonalnych, d) przedstawianie i uzasadnianie własnych opinii, e) poprawne stosowanie środków leksykalno-gramatycznych, adekwatnie do ich funkcji, f) wypowiadanie się w określonej formie z zachowaniem podanego limitu słów.	2) dłuższej, wieloaspektowej wypowiedzi pisemnej, uwzględniającej: a) opisywanie ludzi, przedmiotów, miejsc, zjawisk, czynności, b) relacjonowanie wydarzeń, c) wyrażanie różnorodnych intencji oraz stanów emocjonalnych, d) przedstawianie i uzasadnianie opinii własnych i innych osób, e) poprawne stosowanie środków leksykalno-gramatycznych, adekwatnie do ich funkcji, f) wypowiadanie się w określonej formie z zachowaniem podanego limitu słów.

IV. Zdający wykazuje się umiejętnością reagowania językowego w zakresie:

POZIOM PODSTAWOWY	POZIOM ROZSZERZONY
1) mówienia, w tym: a) uczestniczenia w prostej rozmowie – inicjowania jej, podtrzymywania oraz kończenia, b) uzyskiwania, udzielania lub odmowy informacji, wyjaśnień, pozwoleń, c) prowadzenia prostych negocjacji w sytuacjach życia codziennego, d) poprawnego stosowania środków językowych służących do wyrażania różnorodnych intencji oraz stanów emocjonalnych, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej,	1) mówienia, w tym: a) uczestniczenia w dyskusji – udzielania informacji, wyjaśnień, argumentowania, wyrażania i obrony własnych opinii i poglądów, b) interpretowania i komentowania przedstawionych faktów oraz opinii innych osób, c) dokonywania podsumowania dyskusji, rozmów i wypowiedzi, d) poprawnego stosowania środków językowych służących do wyrażania różnorodnych intencji oraz stanów emocjonalnych, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej,
2) pisanie prostej wypowiedzi, w tym: a) wyrażania stanów emocjonalnych, będących reakcją na informacje zawarte w przedstawionych tekstach, b) uzyskiwania, udzielania, przekazywania lub odmowy informacji, wyjaśnień, pozwoleń, c) poprawnego stosowania środków językowych, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej.	2) pisanie wypowiedzi bogatej pod względem treści i o zróżnicowanych strukturach leksykalno-gramatycznych, w tym: a) wyrażania stanów emocjonalnych, będących reakcją na informacje zawarte w przedstawionych tekstach, b) uzyskiwania, udzielania, przekazywania lub odmowy informacji, wyjaśnień, pozwoleń, c) poprawnego stosowania środków językowych, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej.

V. Zdający wykazuje się umiejętnością przetwarzania tekstu w zakresie:

POZIOM PODSTAWOWY	POZIOM ROZSZERZONY
1) mówienia, w tym relacjonowania, przetwarzania i przekazywania tekstów przeczytanych w języku obcym lub języku polskim oraz treści materiałów ikonograficznych,	1) mówienia, w tym: a) relacjonowania, przetwarzania i przekazywania tekstów przeczytanych w języku obcym lub języku polskim oraz treści materiałów ikonograficznych, b) stosowania zmiany rejestru, stylu lub formy tekstu,

2) pisania , w tym relacjonowania, przetwarzania i przekazywania tekstów przeczytanych w języku obcym lub języku polskim.	2) pisania , w tym: a) relacjonowania, przetwarzania i przekazywania tekstów przeczytanych w języku obcym lub języku polskim, b) stosowania zmian struktur leksykalno-gramatycznych, rejestru, stylu lub formy tekstu.
--	--

Z zapisów ustawowych wynika, że informator powinien zawierać szczegółowy opis zakresu egzaminu. Standardy, będące podstawą egzaminu maturalnego z języków obcych nowożytnych, są tak sformułowane, że zawierają szczegółowe opisy wymagań zakresu wiedzy i umiejętności, stanowią więc właściwą wskazówkę dla konstruktorów arkuszy egzaminacyjnych oraz dla osób przygotowujących się do egzaminu maturalnego, dlatego też nie wymagają dodatkowych objaśnień.

Do standardów wymagań egzaminacyjnych z języków obcych nowożytnych dla poziomu podstawowego i rozszerzonego dołączona została tabela zawierająca zakres struktur gramatycznych.

ZAKRES STRUKTUR GRAMATYCZNYCH DO OPANOWANIA NA POZIOMIE PODSTAWOWYM I ROZSZERZONYM.

Poziom rozszerzony obejmuje treści poziomu podstawowego oraz dodatkowo zagadnienia wyszczególnione w poniższej tabeli.

POZIOM PODSTAWOWY	POZIOM ROZSZERZONY
RODZAJNIK	
▪ użycie rodzajnika określonego, nieokreślonego i zerowego – formy ściągnięte <i>al, del</i> ▪ rodzajnik użyty zamiast rzeczownika – struktura <i>el/la/los/las de</i> ▪ rodzajnik nijaki (artículo neutro) <i>lo</i> – <i>lo que</i> + czasownik (<i>lo que dices</i>) – <i>lo de</i> (<i>lo de anoche</i>)	– <i>lo</i> + przymiotnik/przysłówek + <i>que</i> + czasownik (<i>lo bonita que es Granada; lo mucho que te quiero</i>), – <i>lo cual</i> ▪ <i>a la</i> + przymiotnik (<i>a la polaca</i>); ▪ <i>a lo</i> + rzeczownik/ przymiotnik (<i>a lo Dali; a lo grande</i>) ▪ stylistyczne aspekty użycia/ opuszczenia rodzajnika
RZECZOWNIK	
▪ liczba – liczba mnoga rzeczowników złożonych (<i>el paraguas/los paraguas; coche cama/coches cama</i>) – rzeczowniki posiadające tylko formy liczby pojedynczej lub mnogiej (<i>la sed, la salud; las gafas, los alrededores</i>) ▪ rodzaj – rodzaj naturalny i gramatyczny (umowny) – rodzaj wskazany rodzajnikiem	– kontrast znaczeniowy: liczba pojedyncza a liczba mnoga (<i>esposa – esposas; interés – intereses</i>) – liczba mnoga skrótów literowych (<i>EE.UU., SS.MM.</i>) – rzeczowniki o podwójnym rodzaju (<i>el/la capital; el/la corte</i>)

lub wyrazem towarzyszącym (<i>el/la estudiante</i>; <i>buen/buena dentista</i>) – wyjątki w zgodności rodzaju rzeczownika z rodzajnikiem (<i>el agua</i>, <i>el hambre</i>) – rodzaj rzeczowników oznaczających nazwy geograficzne	
▪ rzeczowniki niepoliczalne ▪ tworzenie rzeczowników przez dodanie rodzajnika do różnych części mowy (do czasownika: <i>el comer</i>; do przymiotnika: <i>el verde</i>, <i>lo interesante</i>; do przysłowka: <i>el mal</i>) ▪ potocznie używane formy skrócone (<i>boli</i>, <i>profe</i>) najczęściej używane zgrubienia i zdrobnienia (<i>mujerona</i>, <i>panecillo</i>, <i>casita</i>)	▪ tworzenie rzeczowników przez dodanie rodzajnika do różnych części mowy (do zaimka pytajnego: <i>el cómo</i>, <i>el porqué</i>; do zaimka dzierżawczego: <i>lo mío</i>, <i>los suyos</i>) ▪ najczęściej używane przyrostki i ich znaczenie wartość semantyczna i stylistyczna najczęściej używanych zgrubień i zdrobnień
ZAIMKI	
Zaimek osobowy	
▪ użycie w funkcji podmiotu i dopełnienia z przyimkiem i bez przyimka ▪ forma mocna (<i>forma tónica</i>) ▪ forma nieakcentowana (<i>forma átona</i>) – w połączeniu z trybem rozkazującym, z <i>gerundio</i> i z bezokolicznikiem – użycie w funkcji dopełnienia bliższego i dalszego; podwójny zaimek (<i>Te lo digo. Se lo hago.</i>) ▪ zaimkowe powtórzenie dopełnienia ▪ zaimek <i>lo</i> w funkcji dopełnienia, zastępujący całą frazę (<i>No lo sabía. ¿Eres católico? - Lo soy.</i>) ▪ zaimek zwrotny <i>se</i>; kontrast znaczeniowy między formą zwrotną i niezwrotną czasownika (<i>dormir</i> – <i>dormirse</i>, <i>quedar</i> – <i>quedarse</i>) ▪ zaimek <i>se</i> w zdaniach bezosobowych; użycie <i>se</i> bez wskazania sprawcy czynności ▪ zaimek zwrotny <i>si</i>; forma <i>consigo</i>	– specyficzne znaczenie zaimków <i>la</i>, <i>las</i> (tzw. <i>femenino sin referencia</i>) w wyrażeniach typu: <i>no tenerlas todas consigo</i>, <i>arreglárselas</i>, <i>pasarlas negras</i> problem <i>laísmo</i> i <i>leísmo</i> ▪ zaimki osobowe jako morfemy występujące z czasownikami niezwrotnymi (tzw. czasowniki pozornie zwrotne: <i>comprarse un coche</i>, <i>perderse una juerga</i>, <i>leerse todos los libros</i>) ▪ <i>dativo ético</i> (<i>se me ha caído</i>)
Zaimek wskazujący i wyrażenia zaimkowe	
▪ użycie rzeczownikowe ▪ zaimki neutralne ▪ użycie wyrażen <i>a eso de</i>, <i>¿Y eso?</i>, <i>esto es</i>, <i>eso es</i>	▪ zaimki neutralne; <i>ello</i> jako ekwiwalent zaimka wskazującego – zaimek neutralny + <i>de</i> + bezokolicznik/ rzeczownik/ <i>que</i> + fraza (kontrast z <i>lo de</i>, <i>lo que</i>) ▪ emfaticzne użycie zaimka wskazującego

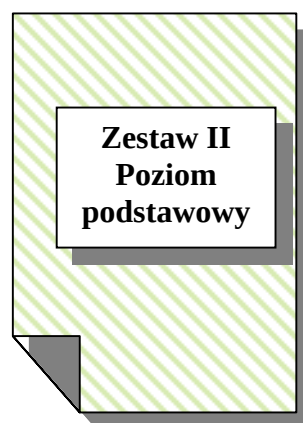
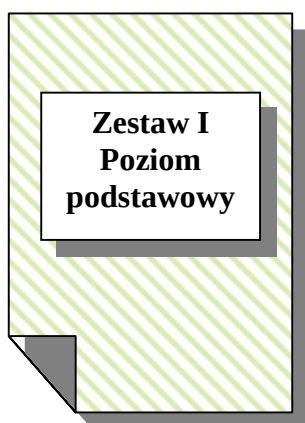
Zaimek dzierżawczy	
- forma nieakcentowana (<i>forma átona</i>) - forma mocna (<i>forma tónica</i>) - użycie form nieakcentowanych dla wyrażenia czynności zwyczajowych (<i>Por las noches, solía tomarse su copa y jugar su partida de mus.</i>)	- formy mocne w połączeniu z rodzajnikiem <i>lo</i> i <i>los</i>; specjalne znaczenie form <i>suyo</i> i <i>tuyo</i> - użycie <i>propio</i>
Zaimek nieokreślony i ilościowy	
formy skrócone (<i>un, algún, ningún, cualquier</i>)	<i>uno/ una</i> w zdaniach nieosobowych - użycie zaimków <i>dondequiera, cualquiera, quienquiera</i> w funkcji zaimka względnego <i>alguno</i> w znaczeniu przeczącym; <i>algo</i> jako ekwiwalent <i>un poco</i>; <i>nada</i> jako ekwiwalent <i>muy poco</i> i <i>nada de</i> jako <i>ni hablar</i> - kontrastowe użycie <i>todo un/ el</i> + rzeczownik; <i>todo</i> + przymiotnik jako ekwiwalent <i>muy</i>
Zaimek względny, pytajny i wykrzyknikowy	
<i>que, quien, donde, cuando, cuanto, cual</i> w funkcji zaimka pytajnego (akcent graficzny) i względnego - użycie w połączeniu z przyimkiem - użycie zaimków wykrzyknikowych <i>qué, cuánto, cómo</i>	<i>el que/el cual</i> i <i>lo que/lo cual</i> (z przyimkiem i bez przyimka) - użycie zaimków wykrzyknikowych <i>quién</i> <i>cuanto</i> (- <i>a, -os, -as</i>) w znaczeniu <i>todo lo que</i>
LICZEBNIK	
- główny - rodzaj (<i>doscientas pesetas</i>) - porządkowy (od 1 do 10) - rodzaj - formy skrócone (<i>primer, tercer, cien</i>) - najczęściej używane liczebniki ułamkowe (<i>un cuarto, la mitad</i>), zbiorowe (<i>una docena</i>) i mnożne (<i>doble</i>)	zaimek liczebnny <i>ambos, -as</i>
PRZYMIOTIK	
- liczba - przymiotniki nie posiadające liczby mnogiej (<i>naranja, verde oliva</i>) - rodzaj - przymiotniki posiadające tę samą formę dla rodzaju męskiego i żeńskiego - zgodność przymiotnika z rodzajem wyrazów określanych (<i>madre y padre simpáticos</i>) - formy skrócone (<i>buen, mal, gran, san</i>) - miejsce przymiotnika wobec wyrazu określanego - stopniowanie; formy nieregularne; <i>superlativo absoluto</i> - konstrukcje porównawcze (<i>tan...como; más...que/de</i>) - przymiotnik dzierżawczy (<i>adjetivo posesivo</i>) – patrz: zaimek dzierżawczy	- najczęściej używane przymiotniki złożone (<i>malpensado, agridulce, azul marino</i>) - miejsce przymiotnika wobec wyrazu określanego; konsekwencje semantyczne i stylistyczne <i>el/la</i> + przymiotnik + <i>de</i> + rzeczownik (<i>el tonto de mi hermano</i>)

- przymiotnik wskazujący (<i>adjetivo demostrativo</i>) – patrz :zaimek wskazujący - przysłówkowe użycie przymiotnika (<i>costar caro, hablar rápido</i>) - najczęściej używane zdrobnienia i zgrubienia (- <i>ito</i>, - <i>illo</i>, - <i>ón</i>)	- najczęściej używane zdrobnienia i zgrubienia (- <i>ito</i>, - <i>illo</i>, - <i>ón</i>, - <i>ucho</i>) i ich wartość semantyczna - najczęściej używane przedrostki i przyrostki, ich wartość semantyczna
PRZYSŁÓWEK I WYRAŻENIA PRZYSŁÓWKOWE	
- przysłówki zakończone na – <i>mente</i> - inne przysłówki (np. <i>cerca, lejos</i>) - formy skrócone (<i>tan</i>) - stopniowanie, formy nieregularne - podwójne zaprzeczenie	- przysłówki zakończone na – <i>mente</i>; jednoczesne użycie dwóch takich przysłówków - przysłówki miejsca i czasu w połączeniu z rzeczownikiem (<i>calle arriba, siglos atrás</i>) <i>muy</i> w połączeniu z częściami mowy innymi niż przymiotnik i przysłówki i/lub z wyrażeniem przymkowym (<i>muy amigo mío, muy por la mañana</i>)
PRZYIMEK I WYRAŻENIA PRZYIMKOWE	
- najczęściej używane przyimki (<i>a, bajo, con, contra, de, desde, durante, en, entre, excepto, hacia, hasta, incluso, para, por según, sin, sobre</i>) - najczęściej używane wyrażenia przyimkowe (<i>a causa de, a favor de, a pesar de, además de, al cabo de, al final de, al lado de, alrededor de, antes de, a través de, cerca de, de acuerdo con, debajo de, delante de, dentro de, después de, detrás de, en contra de, en cuanto a</i>) - rekcja przyimkowa podstawowych czasowników	- najczęściej używane przyimki (<i>ante, mediante, salvo, tras</i>) - najczęściej używane wyrażenia przyimkowe (<i>a costa de, a fin de, acerca de, con respecto a, conforme a, en calidad de</i>) - rekcja przyimkowa czasowników; konsekwencje semantyczne (<i>ir a/ hacia, vestirse de/ con</i>) - podwójne przyimki (<i>a por, para con, desde dentro</i>)
CZASOWNIK	
Formy koniugacyjne czasowników regularnych oraz częściowo i całkowicie nieregularnych	
- użycie czasów trybu oznajmującego: <i>Presente, Pretérito Perfecto, Pretérito Indefinido, Pretérito Imperfecto, Futuro Imperfecto, Pretérito Pluscuamperfecto, Futuro Perfecto</i> (w ograniczonym zakresie) - użycie czasów trybu łączącego (<i>Subjuntivo</i>): <i>Presente, Pretérito Perfecto, Pretérito Imperfecto</i> - użycie trybów: rozkazującego (<i>Imperativo</i>) oraz przypuszczającego (<i>Condicional Simple</i>)	- użycie czasów trybu oznajmującego: <i>Futuro Imperfecto</i> (także dla wyrażenia przypuszczenia), <i>Futuro Perfecto, Presente Histórico</i> (użycie w mowie potocznej, wartości stylistyczne), <i>Pretérito Anterior</i> (znajomość bierna) - użycie czasów trybu łączącego: <i>Pretérito Pluscuamperfecto</i> - użycie trybu przypuszczającego: (<i>Condicional Compuesto</i>)

▪ konstrukcje: – <i>ir a</i> + bezokolicznik – <i>estar</i> + <i>gerundio</i> ▪ czasowniki typu <i>gustar, parecer</i> ▪ najczęściej używane czasowniki ułomne (np. <i>llover, nevar</i>) ▪ strona bierna (w ograniczonym zakresie) ▪ użycie czasowników <i>ser, estar</i> i <i>haber</i> – <i>ser</i>: identyfikacja osoby lub przedmiotu; określenie narodowości, zawodu, pochodzenia, materiału, czasu, miejsca, cechy przedmiotu i osoby ➢ <i>ser</i> + przymiotnik + <i>que</i> – <i>estar</i>: określenie lokalizacji w przestrzeni, stanu, czasu, ceny, temperatury ➢ <i>estar de</i> + rzeczownik (<i>estar de moda, estar de vacaciones</i>) ➢ <i>estar</i> + <i>participio pasado</i> (rezultat czynności lub procesu) – kontrastywne użycie <i>ser</i> i <i>estar</i> ➢ <i>ser/ estar</i> + przymiotnik (<i>ser/ estar triste</i>) ➢ <i>ser/ estar de</i> + rzeczownik oznaczający zawód (<i>ser/estar de camarero</i>) – <i>haber</i>: wyrażenie istnienia (<i>hay mucha comida</i>); określenie lokalizacji w przestrzeni – kontrastywne użycie <i>estar</i> i <i>haber</i> przy określaniu lokalizacji w przestrzeni	▪ strona bierna – kontrast między <i>ser/estar</i> + <i>participio pasado</i> – <i>pasiva refleja</i> ▪ użycie czasowników <i>ser, estar</i> i <i>haber</i> ➢ konstrukcje emfatyzujące – <i>estar</i>: określenie lokalizacji w przestrzeni, stanu, czasu, ceny, temperatury ➢ kontrastywne użycie <i>estar</i> + przymiotnik/ przysłówki – kontrastywne użycie <i>ser</i> i <i>estar</i> ➢ <i>ser/ estar</i> + przymiotnik (<i>ser/ estar triste</i>); użycie przenośne i potoczne (<i>ser/estar católico, ser/estar verde, ser/estar joven</i>)
Formy bezosobowe	
▪ bezokolicznik – użycie ➢ w funkcji podmiotu (<i>Querer es saber</i>) ➢ w funkcji dopełnienia (<i>Pienso comprarme un ordenador.</i>) ➢ w znaczeniu rozkazującym (<i>¡A comer!</i>) ➢ jako przydawki dopełnieniowej (w połączeniu z rzeczownikiem lub przymiotnikiem) – konstrukcja <i>al</i> + bezokolicznik ▪ <i>gerundio</i> – użycie konstrukcji <i>estar</i> + <i>gerundio</i>	▪ bezokolicznik – użycie ➢ z czasownikami <i>ver</i> i <i>oír</i> (<i>La vi salir del cine.</i>) – <i>de</i> + bezokolicznik w znaczeniu warunku – bezokolicznik czasu przeszłego (<i>Infinitivo Compuesto</i>) – ważniejsze przedrostki, ich wartość semantyczna ▪ <i>gerundio</i> – <i>gerundio absoluto</i> (<i>Viajando se conoce a mucha gente.</i>) – użycie przysłówkowe (<i>Habla mirando al techo.</i>) – w równoważniku zdania (<i>Los alumnos saliendo del instituto.</i>) – fraza z <i>gerundio</i> w funkcji dopełnienia

▪ <i>participio pasado</i> – użycie w funkcji przymiotnika	(La madre, sintiéndose cansada...) ▪ <i>participio pasado</i> – <i>participio absoluto</i> (Una vez terminada la clase...Hechos todos los deberes...)
PERYFRAZA WERBALNA	
▪ z bezokolicznikiem: <i>acabar de, deber, dejar de, empezar a, haber que, ponerse a, soler, tener que. volver a, venir a; llevar sin, seguir sin</i> (jako forma przecząca peryfrazy z <i>gerundio</i>) ▪ z <i>gerundio</i>: <i>llevar, seguir</i>	▪ z bezokolicznikiem: <i>dar(le a uno) por, deber de, echar(se)a, haber de, llegar a, pasar a, romper a</i> ▪ z <i>gerundio</i>: <i>acabar, andar, ir, quedarse, salir, venir</i> ▪ z <i>participio pasado</i>: <i>andar, dar por, dejar, ir, llevar, quedar(se), seguir, tener</i>
ZDANIE	
▪ oznajmujące: twierdzące i przeczące ▪ pytające: bezpośrednie i pośrednie ▪ rozkazujące (z czasownikiem w trybie rozkazującym i z bezokolicznikiem) ▪ wykrzyknikowe (z <i>qué, cómo, cuánto/-a</i>) ▪ bezosobowe – z czasownikami <i>haber, hacer, ser</i> – z bezokolicznikiem – z formami nieosobowymi czasownika wyrażonymi przez: <i>se + 3 os.l.poj.; 3 os.l.m.; 2 os.l.poj.</i> ▪ współrzędnie złożone: łączne, rozłączne, przeciwstawne, wynikowe ▪ podrzędnie złożone: – podmiotowe i dopełnieniowe (z trybem oznajmującym – <i>Indicativo</i>, łączącym – <i>Subjuntivo</i> i z bezokolicznikiem – <i>Infinitivo</i>) – przydawkowe (z trybem oznajmującym – <i>Indicativo</i>, łączącym – <i>Subjuntivo</i>) – okolicznikowe (z trybem oznajmującym – <i>Indicativo</i>, łączącym – <i>Subjuntivo</i>) – najczęściej używane spójniki czasowe, celowe, przyczynowe, warunkowe, skutkowe, przyzwolenia, porównania, sposobu ▪ zgodność czasów w mowie zależnej, w zdaniach odnoszących się do teraźniejszości, przeszłości i przyszłości.	▪ rozkazujące (z czasownikiem w <i>Futuro Imperfecto</i>) ▪ wykrzyknikowe (z <i>quién + Imperfecto de Subjuntivo</i>) – ważniejsze spójniki czasowe, celowe, przyczynowe, warunkowe, skutkowe, przyzwolenia, porównania, sposobu ▪ odnośniki tekstualne wszelkiego typu (<i>entonces, así que, por tanto</i>) ▪ tryb łączący <i>Subjuntivo</i> w zdaniach wtrąconych (<i>que yo sepa</i>) ▪ zgodność czasów w mowie zależnej, w zdaniach podrzędnych wszelkich typów; połączenie mowy zależnej i niezależnej w tej samej wypowiedzi.

VI. PRZYKŁADOWE ZESTAWY NA EGZAMIN USTNY



POZIOM PODSTAWOWY

ZESTAW I

Zadanie 1. ROZMOWY STEROWANE

Zapoznaj się z opisem trzech sytuacji. Twoim zadaniem będzie odegranie wskazanych ról.

A. Uzyskiwanie, udzielanie informacji

Przyjechałeś/aś na kilka dni do Barcelony. Udajesz się do biura informacji turystycznej. Rozmawiasz z jednym z pracowników.

- Powiedz, skąd jesteś.
- Wyjaśnij, w jaki sposób chciał(a)byś spędzić czas wolny.
- Poproś o informacje na temat ciekawych miejsc.

(rozmowę rozpoczyna zdający)

B. Relacjonowanie wydarzeń

Jesteś w Madrycie. Właśnie zostałeś / aś okradziony / a. Rozmawiasz z policjantem.

- Powiedz, co się stało.
- Wyjaśnij, kiedy zauważyłeś / aś stratę.
- Opowiedz, w jakich okolicznościach doszło do kradzieży.

(rozmowę rozpoczyna zdający)

C. Negocjowanie

Jesteś na kursie językowym w Santiago de Compostela. Dzielisz z kolegą/koleżanką pokój, w którym od pewnego czasu panuje spory bałagan.

- Przekonaj kolegę/koleżankę, że należy jak najszybciej wspólnie posprzątać pokój.
- Nie zgódź się na odłożenie porządków na inny dzień.
- Zaproponuj rozwiązanie kompromisowe.

(rozmowę rozpoczyna zdający)

Zadanie 2. ROZMOWA NA PODSTAWIE ILUSTRACJI

Opisz poniższą ilustrację i odpowiedz na pytania egzaminującego.



Pytania do ilustracji (zamieszczone wyłącznie w zestawie dla egzaminującego):

1. ¿Qué opinas de la forma en que se alimentan los niños de la foto?
2. ¿Qué tipo de dieta prefieres? ¿Por qué?

ZESTAW II

Zadanie 1. ROZMOWY STEROWANE

Zapoznaj się z opisem trzech sytuacji. Twoim zadaniem będzie odegranie wskazanych ról.

A. Uzyskiwanie, udzielanie informacji

Przyjechałeś / aś do Malagi na kurs językowy i chciał (a) byś na ten czas wynająć mieszkanie. Rozmawiasz z pracownikiem biura obrotu nieruchomościami.

- Wyjaśnij, na jak długo szukasz mieszkania.
- Opisz, jakim mieszkaniem jesteś zainteresowany / a.
- Uzyskaj informacje na temat kosztów.

(rozmowę rozpoczyna zdający)

B. Relacjonowanie wydarzeń

Jesteś na obozie międzynarodowym w Pirenejach. Miałeś / aś wczoraj wypadek, przewróciłeś / aś się tak nieszczęśliwie, że konieczna była wizyta u lekarza. Opowiadasz o tym koledze/koleżance.

- Opisz, w jakich okolicznościach doszło do wypadku.
- Wyjaśnij, co się dokładnie stało.
- Poinformuj, co stwierdził lekarz.

(rozmowę rozpoczyna zdający)

C. Negocjowanie

Zadzwoił / a do Ciebie znajomy / a Hiszpan / ka z pytaniem, czy może Cię odwiedzić w przyszłym tygodniu. A Ty właśnie zdajesz egzaminy maturalne...

- Wyjaśnij, dlaczego nie może teraz przyjechać.
- Zaproponuj inny termin odwiedzin.
- Zapewnij znajomego, że nie straci żadnej z zaplanowanych atrakcji.

(rozmowę rozpoczyna egzaminujący)

Zadanie 2. ROZMOWA NA PODSTAWIE ILUSTRACJI

Opisz poniższą ilustrację i odpowiedz na pytania egzaminującego.



Pytania do ilustracji (zamieszczone wyłącznie w zestawie dla egzaminującego)

1. ¿Crees que es correcta la forma en que el padre y el hijo pasan su tiempo libre? Justifica tu opinión.
2. En tu opinión, ¿cómo debería una familia pasar su tiempo libre? ¿Por qué?

POZIOM ROZSZERZONY

ZESTAW I

Zadanie 1. ROZMOWA NA PODSTAWIE MATERIAŁU STYMULUJĄCEGO

Przeanalizuj przedstawiony materiał i przygotuj się do jego prezentacji oraz rozmowy z egzaminującym na temat:

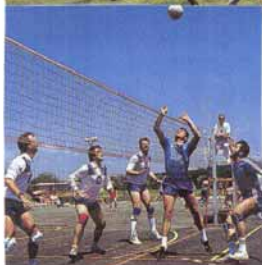
- sportów tradycyjnych i sportów ekstremalnych,
- charakterystycznych różnic pomiędzy nimi,
- Twojej opinii odnośnie zaprezentowanych dyscyplin.



"De vez en cuando me tiro en paracaídas, y os aseguro que es fantástico. Mientras bajas haces un repaso de toda tu vida: 20 años te pasan por delante muy rápidamente..."

¿TRADICIONALES

CICLISMO
VOLEIBOL
TENIS
FÚTBOL
PATINAJE
...?



"Nunca seré capaz de soportar este tipo de deportes. Me dan demasiado miedo. Por ejemplo, ver a la gente practicar el puenting me pone mala..."

O EXTREMOS?

PUENTING
PARACAÍDISMO
MONTAÑISMO
PARAPENTE
RAFTING
...?

Pytania do materiału stymulującego (zamieszczone wyłącznie w zestawie dla egzaminującego):

1. ¿Puedes presentar el material indicando la idea principal?
2. ¿Qué contrastes observas entre los diferentes deportes presentados aquí?
3. ¿Qué tipo de emociones despiertan estas disciplinas deportivas?
4. ¿Cuál es tu opinión acerca de los deportes extremos?
5. ¿Cuál de estos deportes elegirías o practicarías tú mismo/–a? ¿Por qué?

Zadanie 2. PREZENTACJA TEMATU I DYSKUSJA Z EGZAMINUJĄCYM

Zapoznaj się z podanymi tematami. Wybierz jeden i przygotuj się do jego prezentacji oraz dyskusji z egzaminującym.

1. El papel que desempeña la música y su importancia en la vida de la juventud actual.
2. ¿Vivir con los padres o por cuenta propia? Compara las posibilidades y el comportamiento típico de los jóvenes polacos y españoles a punto de independizarse.

ZESTAW II

Zadanie 1. ROZMOWA NA PODSTAWIE MATERIAŁU STYMULUJĄCEGO

Przeanalizuj przedstawiony materiał i przygotuj się do jego prezentacji oraz rozmowy z egzaminującym na temat:

- domowych obowiązków,
- roli kobiety i mężczyzny w rodzinie,
- Twoich wyobrażeń dotyczących Twojej przyszłej rodziny.



Pytania do materiału stymulującego (zamieszczone wyłącznie w zestawie dla egzaminującego):

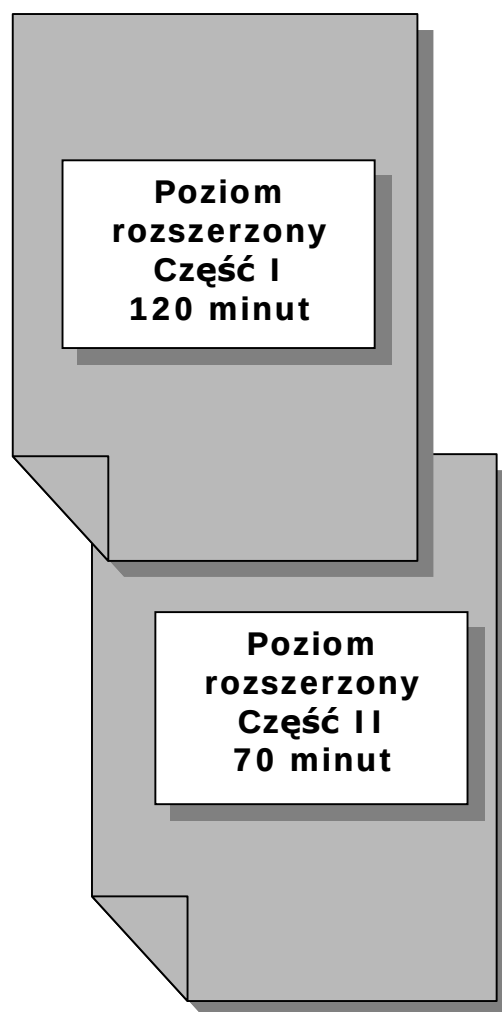
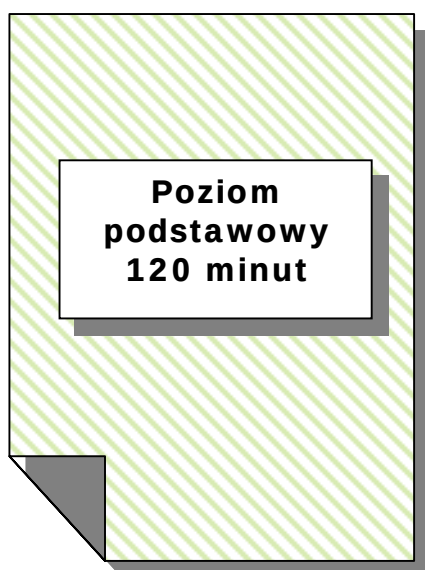
1. ¿Puedes presentar el material indicando la idea principal?
2. ¿En qué se diferencian las dos mujeres que aparecen en las fotos en la parte inferior de la lámina?
3. ¿Qué factores influyen en el estado de ánimo de cada mujer?
4. ¿Podríamos distinguir entre tareas domésticas típicas del hombre y de la mujer?
¿Por qué?
5. ¿Cómo piensas compartir las tareas del hogar en tu futura familia?

Zadanie 2. PREZENTACJA TEMATU I DYSKUSJA Z EGZAMINUJĄCYM

Zapoznaj się z podanymi tematami. Wybierz jeden i przygotuj się do jego prezentacji oraz dyskusji z egzaminującym.

1. Los cambios en las formas de comunicación que tuvieron lugar en el siglo XX y su influencia en las relaciones interpersonales.
2. ¿Temer o no temer? Peligros a los que se ven expuestos los jóvenes polacos y españoles hoy día.

VII. PRZYKŁADOWE ARKUSZE I SCHEMATY OCENIANIA



Miejsce
na naklejkę
z kodem szkoły

dysleksja

☐

EGZAMIN MATURALNY Z JĘZYKA HISZPAŃSKIEGO

POZIOM PODSTAWOWY

Czas pracy 120 minut

Instrukcja dla zdającego

1. Sprawdź, czy arkusz egzaminacyjny zawiera 12 stron (zadania 1 – 8). Ewentualny brak zgłoś przewodniczącemu zespołu nadzorującego egzamin.
2. Część pierwsza arkusza, sprawdzająca rozumienie ze słuchu, będzie trwała około 20 minut i jest nagrana na płycie CD.
3. Pisz czytelnie. Używaj długopisu/pióra tylko z czarnym tuszem/atramentem.
4. Nie używaj korektora, a błędne zapisy wyraźnie przekreśl.
5. Pamiętaj, że zapisy w brudnopisie nie podlegają ocenie.
6. Na karcie odpowiedzi wpisz swoją datę urodzenia i PESEL. Zamaluj ■ pola odpowiadające cyfrom numeru PESEL. Błędne zaznaczenie otocz kółkiem ⊗ i zaznacz właściwe.
7. Postępuj podobnie, zaznaczając odpowiedzi w części karty przeznaczonej dla zdającego. Tylko odpowiedzi zaznaczone na karcie będą oceniane.

Za rozwiązanie
wszystkich zadań
można otrzymać
łącznie
50 punktów

Życzymy powodzenia!

Wypełnia zdający przed
rozpoczęciem pracy

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

PESEL ZDAJĄCEGO

--	--	--

KOD
ZDAJĄCEGO

ROZUMIENIE ZE SŁUCHU

Zadanie 1. (5 pkt)

Wysłuchaj dwukrotnie wypowiedzi pięciu osób (1.1.-1.5.), a następnie przyporządkuj każdej z nich odpowiednie określenie (A-G), wpisując właściwą literę do tabeli. Dwa określenia podane zostały dodatkowo i nie pasują do żadnej wypowiedzi.

Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

A. Dependiente.

B. Policía.

C. Médico.

D. Camarero.

E. Guía.

F. Cliente.

G. Turista.

1.1.	1.2.	1.3.	1.4.	1.5.

PRZENIEŚ ROZWIĄZANIA NA KARTĘ ODPOWIEDZI!

Zadanie 2. (5 pkt)

Wysłuchaj dwukrotnie wypowiedzi studentki na temat różnych możliwości zakwaterowania dla obcokrajowców studiujących w Hiszpanii. Zaznacz znakiem X w odpowiedniej rubryce w tabeli, które z podanych zdań są zgodne z treścią nagrania (V - Verdadero), a które nie (F - Falso).

Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

		V	F
2.1.	En los Colegios Mayores, los estudiantes no pueden salir sin permiso de sus padres.		
2.2.	Normalmente, las residencias universitarias se encuentran en lugares céntricos.		
2.3.	Los pisos de estudiantes son muy populares.		
2.4.	El otoño es el momento ideal para buscar piso.		
2.5.	En los alojamientos privados el desayuno está incluido en el precio.		

PRZENIEŚ ROZWIĄZANIA NA KARTĘ ODPOWIEDZI!

Zadanie 3. (5 pkt)

Wysłuchaj dwukrotnie wywiadu z młodą pływaczką, a następnie wybierz zakończenia zdań (3.1. - 3.5.) zgodne z treścią nagrania, zakreślając właściwą literę A, B lub C. Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

3.1. Paula Toyo Domingo nada desde

- A. los 13 años.
- B. que era pequeña.
- C. hace tres años.

3.2. Los nadadores entrenan

- A. solamente en el agua.
- B. a diario.
- C. de lunes a sábado.

3.3. Paula

- A. entrena y compite.
- B. es campeona de natación.
- C. trabaja y estudia.

3.4. Para nadar bien

- A. es necesario tener buen físico.
- B. hay que aprovechar bien el tiempo.
- C. se necesita constancia y trabajo.

3.5. En el futuro Paula quiere ser

- A. nadadora profesional.
- B. periodista.
- C. entrenadora de niños.

PRZENIEŚ ROZWIĄZANIA NA KARTĘ ODPOWIEDZI!

ROZUMIENIE TEKSTU CZYTANEGO

Zadanie 4. (6 pkt)

Przeczytaj fragmenty ofert biura podróży (4.1.-4.6.), a następnie dopasuj do nich zdania podsumowujące ich treść (A-G). Wpisz odpowiednie litery do tabeli. Jedno zdanie podane zostało dodatkowo i nie pasuje do żadnego fragmentu.

Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

- 4.1. En cualquiera de los dieciséis hoteles que la cadena *FantaSuite* tiene en Estados Unidos y Canadá podrías sentirte protagonista de una película. Lo que los distingue de cualquier otro hotel es que ofrecen al cliente la ocasión de dormir en una habitación que cumpla su fantasía preferida. Hay habitaciones decoradas al estilo de la Roma imperial, y otras que recrean las mil y una noches.
- 4.2. En Escocia está situado *Dalhousie Hotel*, conocido por ser la casa de la Dama Gris, apodo de lady Catherine Alt, cuyo padre la encerró en una torre al descubrir sus amores con un lacayo. La joven se suicidó, y ahora su alma aparece allí. Para no poder dormir, pero sí vivir fuertes emociones.
- 4.3. La Antártida es, sin duda, la última frontera del planeta. Desde hace algunos años ya existen viajes programados que ofrecen la posibilidad de visitar la Antártida como turista. Se organizan expediciones a bordo de un rompehielos. Existen varias rutas posibles, por ejemplo, *La Aventura del pingüino emperador*, un viaje de once días de duración que permite ver las colonias de estos simpáticos animales.
- 4.4. Si lo que deseas es pasar mucho calor, el Sáhara parece un destino bastante adecuado. Se puede participar en una carrera para ciclistas aficionados que, a lo largo de once días lleva a sus participantes a cruzar la cordillera africana del Atlas. En total, un recorrido de trescientos sesenta durísimos kilómetros que ofrecen la posibilidad de hacer deporte a la vez que se descubre la geografía de la región.
- 4.5. Existen dos Hoteles de Hielo en el mundo que son muy parecidos, y en los que todo está hecho de hielo, desde los muebles y las paredes hasta objetos de menor tamaño. En el interior de todas las habitaciones la temperatura es de cinco grados bajo cero, y por eso a la hora de dormir hay que acostarse completamente vestido y muy bien abrigado.
- 4.6. Una compañía francesa permite dar la vuelta al mundo en ochenta y ocho días en uno de sus barcos mercantes. La travesía se inicia en el puerto francés de Le Havre, y se hacen escalas en Nueva York, Jamaica, Sydney, etc. El pasajero tendrá que convivir con una tripulación rumana y compartir camarote con otros marineros.

adaptado de QUO, 2003

- A. En un hotel así puedes pasar mucho frío.
- B. Es un viaje para los que quieran admirar los animales polares.
- C. En este hotel puedes trasladarte a otra época.
- D. Es una oferta para personas activas y en buena forma.
- E. Esta oferta te permite navegar y visitar muchos países.
- F. Es un hotel para los que no tienen miedo a los fantasmas.
- G. Son unas vacaciones ideales para convertirse en vaquero.

4.1.	4.2.	4.3.	4.4.	4.5.	4.6.

PRZENIEŚ ROZWIĄZANIA NA KARTĘ ODPOWIEDZI!

Zadanie 5. (6 pkt)

Przeczytaj poniższy tekst, a następnie wybierz odpowiedzi na pytania lub zakończenia zdań (5.1.-5.6.) zgodne z treścią tekstu. Zaznacz jedną z czterech możliwości, zakreślając właściwą literę A, B, C lub D.

Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

(...)

Ricardo: - ¿Te acuerdas de aquella noche en el museo?

Maite: - ¡Es verdad ! No me acordaba de aquello. En el museo marítimo. Estábamos solos en una sala pequeña viendo los acuarios de los peces y de repente apagaron las luces. Menos mal que tú, como siempre, estabas preparado y llevabas tu linterna. Estuviste buscando por todas partes a alguno de los vigilantes del museo porque creíamos que había un corte eléctrico.

Ricardo: - Pero no había nadie. Estaba todo cerrado y tuvimos que pasar la noche allí. Y para no pasar frío, nos bebimos toda la botella del licor de ciruelas que habíamos comprado por la tarde.

Maite: - Sí, pasamos la noche calientes y contentos. Nos sentamos en un rincón y tú empezaste a contar una de las historias que solías inventarte con personajes fantásticos. Tengo grabada en la memoria la historia que me contaste aquella noche. Era sobre unos marineros que chocaron contra una enorme roca, con tan mala suerte que su barco se hundió.

Ricardo: - Y una corriente los arrastró hasta una isla desconocida. Al día siguiente se despertaron rodeados de unos hombres idénticos a ellos. Los misteriosos hombres explicaron que eran almas gemelas de los marineros. Llevaban mucho tiempo esperándolos para intercambiar sus vidas. Los marineros, como estaban cansados de tanto trabajar, de aguantar al jefe, a la suegra y a la mujer, decidieron quedarse allí. Uno de los marineros lo pensó mejor y decidió que no quería cambiar de vida ni dejar a su querida mujer. Pero no fue nada fácil conseguir su objetivo. Tuvo que luchar con su gemelo porque sólo uno podía volver a tierra. Nuestro marinero tuvo suerte y volvió a casa. Su mujer nunca supo nada de esta aventura. Él guardó muy bien su secreto. Pero a partir de este momento valoró mucho más lo que tenía. Nunca más se arriesgó a perderlo todo.

Maite: - ¿Cuál se supone que es la moraleja que debemos aprender?

Ricardo: - Es sólo una historia que al final termina bien, nada más. Bueno, ¡y el maravilloso desayuno que tuvimos a la mañana siguiente! ¿Recuerdas? Un poco menos variado que otros días, pero yo no podía perder la buena costumbre de preparártelo, como siempre.

Maite: - Sacaste del bolsillo los quesitos de la excursión del día anterior que estaban un poco aplastados, pero deliciosos. Quesitos y chocolate. ¡Menudo banquete!

Ricardo: - ¡Y la cara de tonto que puso el vigilante cuando abrió el museo a las 10 y nos vio allí! El pobre hombre no sabía cómo disculparse. Y después nadie nos creía. Nos lo pasamos muy bien contándoselo a todo el mundo. (...)

adaptado de EL ASCENSOR, Ana Isabel Blanco Picado

- 5.1. ¿Dónde se encuentran ahora Maite y Ricardo?**
- A. Solos en una isla.
 - B. No se sabe dónde.
 - C. Navegando en un barco.
 - D. Encerrados en un museo.
- 5.2. ¿Cenaron algo aquella noche en el museo?**
- A. No tomaron nada.
 - B. Sólo bebieron alcohol.
 - C. Comieron unas ciruelas.
 - D. Comieron quesitos y chocolate.
- 5.3. La historia que recuerdan trata de unos marineros que**
- A. murieron en una catástrofe marítima.
 - B. llegaron a una isla desierta y muy bonita.
 - C. fueron atacados por unos monstruos de mar.
 - D. encontraron a unos hombres iguales a ellos.
- 5.4. El marinero que volvió a tierra**
- A. no pudo olvidarse de su gemelo.
 - B. contó su historia a todo el mundo.
 - C. sólo le contó la historia a su mujer.
 - D. no contó a nadie lo que había vivido.
- 5.5. ¿Cuándo encontró el vigilante del museo a Maite y Ricardo?**
- A. La mañana del día siguiente.
 - B. La tarde del día siguiente.
 - C. Aquella misma noche.
 - D. Al cabo de 10 horas.
- 5.6. El tema principal de este fragmento es**
- A. una historia de unos marineros gemelos.
 - B. una historia de amor de un marinero.
 - C. una divertida aventura de Maite y Ricardo.
 - D. una aventura de unos amigos de Maite y Ricardo.

PRZENIEŚ ROZWIĄZANIA NA KARTĘ ODPOWIEDZI!

Zadanie 6. (8 pkt)

Przeczytaj poniższy tekst, a następnie zaznacz znakiem X w odpowiedniej rubryce w tabeli, które z podanych zdań są zgodne z jego treścią (V - Verdadero), a które nie (F - Falso). Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

¿QUIERE USTED SER CARTERO EN ESPAÑA?

A usted quizás no le interesa, pero miles de españoles sin trabajo sueñan con, por ejemplo, ser carteros. Es un trabajo entretenido, interesante, no demasiado pesado y, aunque no se gana mucho dinero tiene una gran ventaja: es un trabajo seguro, para toda la vida. Además, está el nombre. Lo que la gente de la calle vulgarmente llamamos *cartero*, tiene ahora un nombre mucho más sofisticado. Lea: *Auxiliar postal y de telecomunicación*. ¿No le parece bonito?

Correos ha convocado 1.750 plazas de Auxiliares Postales y de Telecomunicación. Para seleccionar a los mejores entre los miles de aspirantes se realiza un tipo de examen, las famosas *oposiciones*.

Los futuros carteros tienen que solicitar un programa con el contenido de los temas que pueden aparecer en el examen, comprar los libros, estudiar los temas y presentarse a las oposiciones. En esta ocasión, entre otras muchas cosas, el aspirante debe conocer la Constitución española, la organización de la Administración del Estado, la organización de Correos, cómo se clasifican las cartas, las clases de envíos postales, correspondencia normal, asegurada y certificada, el giro postal, etc. En el examen hay dos pruebas: un cuestionario con 125 preguntas y una prueba de aptitud física (entre otras cosas se tienen que recorrer 1.000 metros en menos de cinco minutos y medio, se tienen que poner en una carretilla 20 bolsas de 20 kilos cada una y deben desplazar la carretilla 25 metros y descargarla).

Para poder obtener el empleo el aspirante debe poseer la nacionalidad de un Estado miembro de la Unión Europea, tener 18 años o más y tener el título de Graduado Escolar o equivalente.

Para solicitar el derecho al examen, el aspirante debe enviar una instancia y pagar 100 euros. El camino para ser cartero no parece ni corto ni fácil. Quizás por eso los carteros son tan buenos.

adaptado de EL BÚHO, CARABELA

		V	F
6.1.	Según el texto, la profesión de cartero está a punto de desaparecer.		
6.2.	<i>Auxiliar postal y de telecomunicación</i> es una profesión nueva.		
6.3.	Sólo los mejores pueden presentarse al examen.		
6.4.	Los candidatos deben pedir el temario del examen.		
6.5.	El examen consta de una parte teórica y otra práctica.		
6.6.	Para ser cartero en España hay que ser español.		
6.7.	El examen es gratuito.		
6.8.	La intención del autor del texto es informar sobre las condiciones de cómo llegar a ser cartero en España.		

PRZENIEŚ ROZWIĄZANIA NA KARTĘ ODPOWIEDZI!

WYPOWIEDŹ PISEMNA

Zadanie 7. (5 pkt)

Przebywasz na kursie językowym w Hiszpanii. Wraz z kolegą wpadliście na pomysł zorganizowania przyjęcia urodzinowego dla jednego z wykładowców. Wyślij wiadomość pozostałym uczestnikom kursu, w której:

- poinformujesz, z jakiej okazji planujecie przyjęcie,
- zaproponujesz prezent, który moglibyście podarować wykładowcy,
- uzasadnisz wybór prezentu,
- poprosisz o zgłaszanie propozycji miejsca zorganizowania uroczystości.

Podpisz się jako *XYZ*. W zadaniu nie jest określony limit słów. Oceniana jest umiejętność zwięzłego przekazu wszystkich informacji określonych w poleceniu (4 punkty) oraz poprawność językowa (1 punkt).

CZYSTOPIS

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

	TREŚĆ				POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA	RAZEM
	Inf. 1	Inf. 2	Inf. 3	Inf. 4		
Liczba punktów	0-1	0-1	0-1	0-1	0-1	

Zadanie 8. (10 pkt)

Twój kolega z Barcelony przysłał Ci najnowszą książkę Twojego ulubionego pisarza. Napisz do kolegi list.

- **Przepróś, że tak długo nie pisałeś/łaś i podaj powód.**
- **Podziękuj za otrzymaną książkę i opowiedz o swojej reakcji po jej rozpakowaniu.**
- **Wyraź swoją opinię o przeczytanej pozycji oraz poinformuj komu ją polecisz/łaś.**
- **Zapytaj kolegę o jego zdanie na temat książki i wyraż nadzieję na osobiste spotkanie z pisarzem.**

Pamiętaj o zachowaniu odpowiedniej formy listu. Nie umieszczaj żadnych adresów. Podpisz się jako XYZ. Długość listu powinna wynosić od 120 do 150 słów. Oceniana jest umiejętność pełnego przekazania informacji (4 punkty), forma (2 punkty), poprawność językowa (2 punkty) oraz bogactwo językowe (2 punkty).

CZYSTOPIS

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

BRUDNOPIS (*nie podlega ocenie*)

TRANSKRYPCJA TEKSTÓW POZIOM PODSTAWOWY

Zadanie 1.

1. Bueno, de entrada puedo recomendarles una ensalada de aguacate y gambas a la vinagreta. Está buenísima ... Además, nuestra especialidad es la sopa sevillana, con pescado y mariscos. Y si quieren probar algo muy especial, les sugiero el riquísimo jamón de Granada con habas de nuestro huerto.

2. Pero hombre, no, si yo no quiero que me devolváis el dinero, lo único que quiero es que me lo cambiéis por otro más grande. Este lo compré ayer y creía que me iba a quedar bien, pero resulta que no, que me queda demasiado ajustado. ¿No lo tenéis de la 42?

3. ¿No ve que aquí está prohibido aparcar? La señal está aquí mismo, la tiene delante de sus narices. Si no se lleva el coche ahora mismo, me verá obligado a ponerle una multa.

4. Después del desayuno haremos un recorrido por la ciudad. Visitaremos la Iglesia de San Pablo. Después iremos al famoso Museo Colonial y al Convento de las Reinas. Comeremos en un restaurante de la Plaza Mayor, y el resto del día lo tendrán a su disposición.

5. Para empezar, debe dejar de fumar. Y olvídense del alcohol, nada de bebidas fuertes. En lo que se refiere a su dieta, lo principal es no saltarse ninguna comida. Debe comer más verduras y frutas. Además, le voy a prescribir unas pastillas. No se olvide de tomarlas, dos después de cada comida.

Zadanie 2.

Una estudiante habla sobre las posibilidades del alojamiento en España

Si quieres venir a estudiar en España tienes diferentes posibilidades. Puedes escoger entre Colegios Mayores, residencias universitarias, pisos de estudiantes y casas particulares: hay alojamiento para todos los gustos y bolsillos.

Los Colegios Mayores suelen ser la opción más cara. El precio tiende a estar sobre los 600 euros al mes, aunque también los hay más baratos. Son a menudo más restrictivos que las residencias en otros países: ¡imagínate! si quieres pasar una noche fuera, generalmente tienes que firmar un documento que será enviado a tus padres a finales del mes.

Después están las residencias universitarias, que son más baratas; suelen estar cerca del campus, y al mismo tiempo están lejos del centro urbano. El precio depende de su localización, instalaciones y comodidades.

Los pisos de estudiantes son los más solicitados. El mejor momento para buscar un piso para el siguiente año académico es a principios de junio; si lo dejas pasar hasta septiembre, puedes tener problemas. Una habitación compartida te cuesta de 90 a 240 euros. En mi opinión, es lo mejor: tienes comodidad y libertad. Yo vivo en un piso de estudiantes y estoy muy contenta.

Algunas universidades ofrecen alojamientos en casas particulares. Pagas un alquiler por una habitación, el uso de instalaciones y puedes escoger entre pensión completa o media pensión.

adaptado de internacional.universia.net, 15 de agosto de 2005

Zadanie 3.

Entrevista con la nadadora Paula Toyo Domingo

Tenemos hoy en nuestro estudio a la joven nadadora, Paula Toyo Domingo.

--**Hola, ¿qué tal? Dinos, por favor, ¿con cuántos años empezaste a nadar?**

--A la edad de 3 años.

--**¿Dónde practicas?**

--En el club deportivo Venecia. Soy del equipo de competición.

--**¿Cuándo competís?**

--Los domingos, cada 15 días. Son campeonatos regionales.

--**¿Cómo se organizan los entrenamientos de natación?**

--Entrenamos todos los días, excepto los domingos. Primero hacemos dos horas de agua y una de físico. En total, tres horas diarias.

--**¿Lo malo será el tiempo libre ¿no?**

--Claro, casi no lo tengo. Además, trabajo dando cursillos a niños pequeños.

--**Así que también ves las cosas desde el otro lado.**

--Sí, y es diferente. Además, son muy pequeños, tienen entre 3 y 5 años. No es lo mismo que estar con mayores, que somos peores. Los niños aprenden rápido y no le tienen miedo al agua.

--**¿Qué cualidades te parecen más importantes para ser una buena nadadora?**

--Hay que ser constante y trabajar mucho. Físicamente no hace falta nada especial.

--**¿Te planteas algún futuro profesional en este campo?**

--No, eso no. No me importaría ser entrenadora, pero no creo que mi futuro sea ése. Me gustaría estudiar Periodismo.

--**¿Es muy complicado compatibilizar la natación con los estudios universitarios?**

--Sí, bastante. Llega un momento en que no puedes con todo.

--**Claro, sin tiempo para salir, ¿no?**

--Sí, pero eso no me importa.

--**¿Qué te aporta este deporte?**

--Te ayuda mucho a valorar lo que tienes y a no perder el tiempo.

adaptado de www.periodicodelestudiante.net, 22 de noviembre de 2005

OCENIANIE POZIOM PODSTAWOWY

Zadanie 1.

Za każde prawidłowe rozwiązanie przyznajemy 1 punkt. Maksymalnie **5 punktów**.

Zadanie 1	
1.1.	D
1.2.	F
1.3.	B
1.4.	E
1.5.	C

Zadanie 2.

Za każde prawidłowe rozwiązanie przyznajemy 1 punkt. Maksymalnie **5 punktów**.

Zadanie 2	
2.1.	F
2.2.	F
2.3.	V
2.4.	F
2.5.	V

Zadanie 3

Za każde prawidłowe rozwiązanie przyznajemy 1 punkt. Maksymalnie **5 punktów**.

Zadanie 3	A.	B.	C.
3.1.		X	
3.2.			X
3.3.	X		
3.4.			X
3.5.		X	

Zadanie 4.

Za każde prawidłowe rozwiązanie przyznajemy 1 punkt. Maksymalnie **6 punktów**.

	A	B	C	D	E	F	G
4.1.			X				
4.2.						X	
4.3.		X					
4.4.				X			
4.5.	X						
4.6.					X		

Zadanie 5.

Za każde prawidłowe rozwiązanie przyznajemy 1 punkt. Maksymalnie **6 punktów** .

	A	B	C	D
5.1.		X		
5.2.		X		
5.3.				X
5.4.				X
5.5.	X			
5.6.			X	

Zadanie 6.

Za każde prawidłowe rozwiązanie przyznajemy 1 punkt. Maksymalnie **8 punktów** .

	VERDADERO	FALSO
6.1.		X
6.2.		X
6.3.		X
6.4.	X	
6.5.	X	
6.6.		X
6.7.		X
6.8.	X	

Zadanie 7. – krótka forma użytkowa (5 pkt)

Sprawdza egzaminator zgodnie z kryteriami.

Zadanie 8 – dłuższa forma użytkowa (10 pkt)

Sprawdza egzaminator zgodnie z kryteriami.

Miejsce
na naklejkę
z kodem szkoły

dysleksja

☐

EGZAMIN MATURALNY Z JĘZYKA HISPANISKIEGO

POZIOM ROZSZERZONY

CZĘŚĆ I

Czas pracy 120 minut

Instrukcja dla zdającego

1. Sprawdź, czy arkusz egzaminacyjny zawiera 6 stron (zadania 1 - 3). Ewentualny brak zgłoś przewodniczącemu zespołu nadzorującego egzamin.
2. Pisz czytelnie. Używaj długopisu/pióra tylko z czarnym tuszem/atramentem.
3. Nie używaj korektora, a błędne zapisy przekreśl.
4. Pamiętaj, że zapisy w brudnopisie nie podlegają ocenie.
5. Wypełnij tę część karty odpowiedzi, którą koduje zdający. Nie wpisuj żadnych znaków w części przeznaczonej dla egzaminatora.
6. Na karcie odpowiedzi wpisz swoją datę urodzenia i PESEL. Zamaluj  pola odpowiadające cyfrom numeru PESEL. Błędne zaznaczenie otocz kółkiem  i zaznacz właściwe.

Za rozwiązanie
wszystkich zadań
można otrzymać
łącznie
23 punkty

Życzymy powodzenia!

Wypełnia zdający przed
rozpoczęciem pracy

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

PESEL ZDAJĄCEGO

--	--	--

KOD
ZDAJĄCEGO

STOSOWANIE STRUKTUR LEKSYKALNO-GRAMATYCZNYCH

Zadanie 1. (2,5 pkt)

Uzupełnij podane zdania 1.1.-1.5. tak, aby zachować znaczenie zdania wyjściowego. Wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna wpisywanych wyrazów. Za każde poprawnie przekształcone zdanie otrzymasz 0,5 punktu.

1.1. *Por favor, súbanme los paquetes hasta el quinto piso.*

La señora González les pidió que _____ los paquetes hasta el quinto piso.

1.2. *Si hubiera sabido que venías hoy, habría ido a la estación.*

De _____ que venía hoy, habría ido a la estación.

1.3. *Hace 11 años que Jordi y su novia trabajan en una escuela en México.*

Jordi y su novia _____ 11 años _____ en una escuela en México.

1.4. *Aquel año la gente del pueblo leía los periódicos con mucho interés.*

Era sorprendente el interés con el que aquel año _____ los periódicos.

1.5. *No te preocupes, la llevaré al dentista el próximo jueves.*

¿Ya no te acuerdas? ¡Eres un irresponsable, me prometiste que el jueves _____ a la niña al dentista!

Zadanie 2. (2,5 pkt)

Przetłumacz na język hiszpański podane w nawiasach zdania lub fragmenty zdań (2.1.-2.5.) Wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna wpisywanych wyrazów.

Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 0,5 punktu.

2.1. Montse va a estar hoy en la fiesta de Jaime. (Mam wielką ochotę ją zobaczyć)

_____.

2.2. Se ve que nuestro joven compañero de trabajo (uważa się za kogoś ważnego)

_____.

2.3. (Kiedykolwiek byś nie przyszedł) _____,
siempre serás bien recibido.

2.4. No te preocupes, me quedaré esta noche contigo (gdybyś mnie potrzebował)

_____.

2.5. Pedro se ha ido a pasar las vacaciones en una isla del Pacífico. (Czyżby wygrał na loterii?) ¿ _____ ?

WYPOWIEDŹ PISEMNA

Zadanie 3. (18 pkt)

Wypowiedz się na jeden z trzech poniższych tematów. Wypowiedź powinna zawierać od 200 do 250 słów i spełniać wszystkie wymagania typowe dla formy wskazanej w poleceniu. Zaznacz wybrany temat, zakreślając jego numer.

1. Napisz **opowiadanie** kończące się słowami: *“Si no hubiera encontrado el viejo baúl de mi abuela, nunca habría conocido el secreto de mi familia”*.

2. **Opisz** wymarzone miasto przyszłości, w którym zostałyby rozwiązane problemy korków ulicznych i zanieczyszczenia środowiska.

3. Coraz więcej kobiet decyduje się na robienie kariery zawodowej, zrywając ze stereotypem wzorowej matki i gospodyni domowej. Napisz **rozprawkę** na ten temat, przedstawiając pozytywne i negatywne aspekty tego zjawiska.

Uwaga: jeśli praca będzie zawierać więcej niż 300 słów, otrzymasz za jej kompozycję 0 punktów.

CZYSTOPIS

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

	TREŚĆ			KOMPOZYCJA			BOGACTWO JĘZYKOWE			POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA			RAZEM
Poziom	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C	
Liczba punktów	5	4-3-2	1-0	4	3-2	1-0	5	4-3-2	1-0	4	3-2	1-0	

BRUDNOPIS (*nie podlega ocenie*)

OCENIANIE POZIOM ROZSZERZONY – CZĘŚĆ I

Zadanie 1.

Za każde prawidłowe rozwiązanie przyznajemy 0,5 punktu. Maksymalnie 2,5 punktu.

- 1.1. La señora González les pidió que **le subieran/subiesen** los paquetes hasta el quinto piso.
- 1.2. De **haber sabido/saber** que venías hoy, habría ido a la estación.
- 1.3. Jordi y su novia **llevan** 11 años **trabajando** en una escuela en México.
- 1.4. Era sorprendente el interés con el que aquel año **fueron/eran leídos/se leía/se leían** los periódicos.
- 1.5. ¿Ya no te acuerdas? ¡Eres un irresponsable, me prometiste que el jueves **llevarías/ibas a llevar** a la niña al dentista!

Zadanie 2.

Za każde prawidłowe rozwiązanie przyznajemy 0,5 punktu. Maksymalnie 2,5 punktu.

- 2.1. Montse va a estar hoy en la fiesta de Jaime. **¡Qué ganas tengo de verla!/¡Cuántas ganas de verla tengo!/Tengo muchas ganas de verla.**
- 2.2. Se ve que nuestro joven compañero de trabajo **se las da de muy importante/se cree/se considera (una persona) muy importante.**
- 2.3. **Vengas cuando vengas/No importa cuando vengas,** siempre serás bien recibido.
- 2.4. No te preocupes, me quedaré contigo **(por) si (acaso) me necesitas.**
- 2.5. Pedro se ha ido a pasar las vacaciones a una isla del Pacífico. **¿Le habrá tocado el gordo/¿Habrá ganado (un premio) en la lotería?/ ¿Le habrá tocado la lotería?**

Zadanie 3.

Sprawdza egzaminator zgodnie z kryteriami (18 pkt).

Miejsce
na naklejkę
z kodem szkoły

dysleksja

☐

EGZAMIN MATURALNY Z JĘZYKA HISZPAŃSKIEGO

POZIOM ROZSZERZONY

CZĘŚĆ II

Czas pracy 70 minut

Instrukcja dla zdającego

1. Sprawdź, czy arkusz egzaminacyjny zawiera 7 stron (zadania 4 – 9). Ewentualny brak zgłoś przewodniczącemu zespołu nadzorującego egzamin.
2. Część pierwsza arkusza, sprawdzająca rozumienie ze słuchu, będzie trwała około 25 minut i jest nagrana na płycie CD.
3. Pisz czytelnie. Używaj długopisu/pióra tylko z czarnym tuszem/atramentem.
4. Nie używaj korektora.
5. Na karcie odpowiedzi wpisz swoją datę urodzenia i PESEL. Zamaluj  pola odpowiadające cyfrom numeru PESEL. Błędne zaznaczenie otocz kółkiem  i zaznacz właściwe.
6. Postępuj podobnie, zaznaczając odpowiedzi na karcie. Tylko odpowiedzi zaznaczone na karcie będą oceniane.

Za rozwiązanie
wszystkich zadań
można otrzymać
łącznie
27 punktów

Życzymy powodzenia!

Wypełnia zdający przed
rozpoczęciem pracy

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

PESEL ZDAJĄCEGO

--	--	--

KOD
ZDAJĄCEGO

ROZUMIENIE ZE SŁUCHU

Zadanie 4. (4 pkt)

Wysłuchaj dwukrotnie wywiadu z hiszpańskim muzykiem. Zaznacz znakiem X w odpowiedniej rubryce w tabeli, które z podanych zdań są zgodne z treścią nagrania (V - Verdadero), a które nie (F - Falso).

Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

		V	F
4.1.	Austin acaba de publicar un disco con el cuarteto Buen Color.		
4.2.	Austin dirige su nuevo disco a los aficionados a la música rap.		
4.3.	Austin fue a Granada para grabar su nuevo disco.		
4.4.	Austin está dispuesto a aceptar las críticas.		

PRZENIEŚ ROZWIĄZANIA NA KARTĘ ODPOWIEDZI!

Zadanie 5. (5 pkt)

Wysłuchaj dwukrotnie pięciu wypowiedzi dotyczących przeszłości Hiszpanii (5.1. - 5.5.), a następnie dopasuj do każdej z nich odpowiadający jej treści nagłówek (A-F). Wpisz odpowiednie litery do tabeli. Jeden nagłówek podany został dodatkowo i nie pasuje do żadnej wypowiedzi.

Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

- A. Rastros de gente de gran altura.
- B. Los guardianes esculpidos.
- C. Los antecesores de los insulares.
- D. Tierra perdida entre montañas.
- E. Los que no temen a las llamas.
- F. El pueblo que no ha dejado huellas.

5.1.	
5.2.	
5.3.	
5.4.	
5.5.	

PRZENIEŚ ROZWIĄZANIA NA KARTĘ ODPOWIEDZI!

Zadanie 6. (6 pkt)

Wysłuchaj dwukrotnie wywiadu ze znanym piłkarzem, a następnie zaznacz zgodne z jego treścią zakończenia zdań (6.1. – 6.6.), zakreślając odpowiednią literę A, B, C lub D.

Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

6.1. El futbolista en el momento de la entrevista

- A. se siente bien psíquica y físicamente.
- B. se siente bien sólo psíquicamente.
- C. todavía no se ha recuperado de la lesión.
- D. no está seguro si jugará como antes.

6.2. La gente, según lo expresado en la entrevista,

- A. ya se ha olvidado del famoso jugador.
- B. está segura de que Ronaldo seguirá siendo campeón.
- C. tenía dudas en cuanto al estado físico de Ronaldo.
- D. se ha vuelto loca al enterarse de su regreso al fútbol.

6.3. Ronaldo afirma que

- A. se preocupa mucho por lo que esperan de él.
- B. intenta satisfacer las expectativas que genera.
- C. no se preocupa por lo que se espera de él.
- D. le preocupa mucho la opinión que tienen de él.

6.4. Respecto a su sobrepeso, Ronaldo

- A. está muy preocupado.
- B. no ve ningún problema.
- C. dice que es mentira.
- D. dice que sigue un régimen.

6.5. Rolando afirma que durante el periodo de la recuperación

- A. no se ha cuidado lo suficiente.
- B. le ha faltado fuerza de voluntad.
- C. se ha sentido muy solo.
- D. ha tenido mucho apoyo.

6.6. La intención de las preguntas del entrevistador es

- A. conocer los planes del futbolista tras la recuperación.
- B. conocer las condiciones del contrato actual de Ronaldo.
- C. aclarar rumores sobre la vida privada de Ronaldo.
- D. saber cómo se siente al regresar a los estadios.

PRZENIEŚ ROZWIĄZANIA NA KARTĘ ODPOWIEDZI!

ROZUMIENIE TEKSTU CZYTANEGO I ROZPOZNAWANIE STRUKTUR LEKSYKALNO-GRAMATYCZNYCH

Zadanie 7. (5 pkt)

Przeczytaj uważnie tekst, a następnie zaznacz zgodne z jego treścią zakończenia zdań 7.1. - 7.5., zakreślając odpowiednią literę A, B, C lub D.

Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

INFANCIA Y POESÍA

Comenzaré por decir, sobre los días y años de mi infancia, que mi único personaje inolvidable fue la lluvia. La gran lluvia austral que cae como una catarata del Polo, desde los cielos del Cabo de Hornos hasta la frontera. En esta frontera, o Far West de mi patria, nació a la vida, a la tierra, a la poesía y a la lluvia.

Por mucho que he caminado me parece que se ha perdido ese arte de llover que se ejercía como un poder terrible y sutil en mi Araucanía natal. Llovía meses enteros, años enteros. La lluvia caía en hilos como largas agujas de vidrio que se rompían en los techos, o llegaban en olas transparentes contra las ventanas, y cada casa era un barco que difícilmente llegaba a puerto en aquel océano de invierno. Frente a mi casa, la calle se convirtió en un inmenso mar de barro. A través de la lluvia veo por la ventana que una carreta se ha atascado en medio de la calle. Un campesino, con una manta negra, obliga a moverse a los bueyes que no pueden más entre la lluvia y el barro.

Esta lluvia fría del sur de América no tiene las rachas impulsivas de la lluvia caliente que cae rápida y pasa dejando el cielo azul. Por el contrario, la lluvia austral tiene paciencia y continúa, sin término, cayendo desde el cielo gris.

Por los caminos, pisando en una piedra y en otra, contra frío y lluvia, andábamos hacia el colegio. Los paraguas se los llevaba el viento. Los impermeables eran caros, los guantes no me gustaban, los zapatos se empapaban. Siempre recordaré los calcetines mojados junto al brasero y muchos zapatos echando vapor, como pequeñas locomotoras. Luego venían las inundaciones que se llevaban las poblaciones donde vivía la gente más pobre, junto al río. También la tierra se movía, temblorosa. Otras veces, en la cordillera asomaba una luz terrible: el volcán Llaima despertaba.

adaptado de CONFIESO QUE HE VIVIDO, Pablo Neruda

7.1. El recuerdo más vivo de la infancia del poeta chileno fue

- A. una catarata grande.
- B. la tierra fronteriza.
- C. una lluvia inmensa.
- D. la poesía lluviosa.

7.2. Al autor, después de haber vivido mucho, le parece que

- A. a la gente, se le olvidó el potente arte de llorar.
- B. la lluvia de antes era poderosa y pertinaz.
- C. las gotas de agua rompían los techos de cristal.
- D. se navegaba difícilmente en el mar de lodo.

7.3. Esos dos tipos de lluvia, la fría y la caliente,

- A. se parecen mucho en su impulsividad.
- B. al acabar dejan el cielo despejado.
- C. son distintas en cuanto a su duración.
- D. siempre vienen del sur de América.

7.4. Por el camino al colegio, los niños

- A. se empapaban de pies a cabeza.
- B. tiraban piedras contra la lluvia.
- C. llevaban paraguas e impermeables.
- D. echaban vapor jugando a los trenes.

7.5. El autor cuenta los tiempos de su infancia

- A. describiendo a los compañeros del colegio.
- B. describiendo el bello paisaje chileno.
- C. destacando la importancia de su hogar.
- D. destacando el papel de la naturaleza en su niñez.

PRZENIEŚ ROZWIĄZANIA NA KARTĘ ODPOWIEDZI!

Zadanie 8. (4 pkt)

Przeczytaj poniższy tekst. Uzupełnij luki 8.1.-8.4. zdaniami z tabeli (A-E) tak, aby otrzymać spójny i logiczny tekst. Wpisz odpowiednie litery w miejsca oznaczone linią ciągłą. Jedno zdanie podane zostało dodatkowo i nie pasuje do tekstu.

Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

NO TE MIRES EN EL RÍO

Una antigua canción española nos habla de una muchacha que ‘por la noche, con la luna, en el río se miraba’. Después de muchos ayes, se repetía el estribillo: ‘No te mires en el río, que me hace padecer...’

8.1. _____ Apenas podían verse más que la cara; el resto lo calcularían por la comparación con las demás. No se nos dice si los hombres se miraban; en todo caso, a hurtadillas, que el narcismo masculino no se toleraba bien.

Época feliz, en cierto modo: se opinaba que ‘no hay mejor espejo que la carne sobre hueso’, así que las jóvenes rellenitas gustaban más. **8.2.** _____. Pero la madre naturaleza no acaba de enterarse de los vaivenes de la moda y sigue cortando a muchas mujeres por los patrones antiguos: anchas caderas y poderosos traseros.

Las estadísticas me dejan horrorizada: el 80%, o más, de las chicas españolas no están contentas con sus formas de cintura para abajo y más de ese 80% sigue algún régimen.

Los espejos de cuerpo entero les ayudan a examinarse detalladamente y a sacarse defectos que sus antepasadas no se veían o que disimulaban bajo abundante ropa.

8.3. _____ Se odian a sí mismas, porque en el fondo del espejo, contemplan otra imagen que se superpone a la suya: la esbeltísima gacela que quisieran ser.

Entonces empiezan a vomitar y a obsesionarse con la báscula. Así se disparan las cifras escalofrantes de adolescentes que padecen anorexia y bulimia, penosas enfermedades desconocidas por nuestras antepasadas.

8.4. _____. Seguramente cuando los medios de comunicación den más cancha a mujeres que no se distingan por sus atributos corporales.

adaptado de LA NUEVA ESPAÑA, 1993

A.	¿Cuándo comprenderán las jóvenes que su atractivo no depende tanto de su figura?
B.	Mientras eso no llegue, todos estamos empujando a tantas adolescentes inseguras, y ya previamente derrotadas, a sumergirse en el río del espejo buscando un ideal femenino imposible.
C.	La prensa, el cine y la tele, plagados de Carolina, Linda, Norma, Cindy y otras magras y bellas mujeres-espejo, más la desnudez de playas y piscinas, contribuyen a que nuestras chicas detesten sus propias figuras.
D.	Es que, antiguamente, sobre todo en el campo, la gente carecía de espejos y las mujeres se miraban en el río para conocerse un poco a sí mismas.
E.	Claro que estos refranes son típicos de países con hambrunas: en cuanto empezaron a sobrar alimentos, cambiaron las tornas, y las bisnietas de aquellas campesinas se sacrifican hoy por lucir cuerpos de palo.

PRZENIEŚ ROZWIĄZANIA NA KARTĘ ODPOWIEDZI!

Zadanie 9. (3 pkt)

Przeczytaj poniższy tekst. Uzupełnij każdą z luk (9.1.-9.6.) jedną z podanych poniżej form, wpisując literę A, B, C lub D w miejsca oznaczone linią ciągłą tak, aby otrzymać spójny i logiczny tekst.

Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 0,5 punktu.

LA CASA DEL FUTURO

La casa que un conocido multimillonario se ha mandado construir esconde entre sus paredes los más sofisticados y revolucionarios adelantos técnicos. El gran “cerebro” de esta mansión controla 9.1. _____ pasa en casa: sabe exactamente quiénes son sus ocupantes y dónde están en todo momento. Conoce cuáles son sus gustos musicales, artísticos y de temperatura ambiental, y anticipa la llegada de 9.2. _____ de ellos a una estancia encendiendo la luz, el termostato, el aparato de música y un proyector de imágenes que decora las paredes con sus lienzos favoritos.

La casa del multimillonario es mágica y sorprendente, pero tiene poco que ver 9.3. _____ la que está diseñando un equipo de científicos. Esta nueva casa, además de conocer los gustos de sus moradores cuidará de su salud. Dispondrá de un sistema electrónico capaz de llamar a una ambulancia cuando alguien sufra un ataque al corazón o de avisar a un diabético de que sus niveles de azúcar están bajando. Para ello 9.4. _____ los sistemas digitales más avanzados.

El proyecto se desarrolla en tres frentes de acción: tecnologías que permitan a la casa 9.5. _____ sensible a las necesidades de sus habitantes, el diseño de la construcción y los sistemas de visualización digital que ayuden en este proceso de diseño.

Este tipo de viviendas será de gran ayuda para aquellas personas 9.6. _____ salud exija mayores atenciones: los discapacitados, los ancianos y las personas enfermas.

adaptado de es.wikipedia.org, 15.02.2006

9.1.

- A. que
- B. lo que se
- C. cuanto
- D. todo eso que

9.4.

- A. habrá utilizado
- B. se aprovecharía
- C. habrán dedicado
- D. se utilizarán

9.2.

- A. cualquier
- B. quienquiera
- C. uno
- D. cualquiera

9.5.

- A. convertirse
- B. hacerse
- C. ponerse
- D. estar

9.3.

- A. en vista de
- B. a vista de
- C. la vista de
- D. con vistas a

9.6.

- A. cuya
- B. cuyas
- C. de quien
- D. cuales

PRZENIEŚ ROZWIĄZANIA NA KARTĘ ODPOWIEDZI!

TRANSKRYPCJA TEKSTÓW POZIOM ROZSZERZONY – CZĘŚĆ II

Zadanie 4.

Quedamos con Austin para hacerle algunas preguntas.

No eres ningún novato, llevas ya muchos años en la música. Con el cuarteto vocal Buen Color publicaste tu primer disco. Ahora, a los 29 años, nos presentas tu debut en solitario: *Ser o no ser*. ¿A dónde te gustaría llegar?

Al punto al que todos los artistas quieren llegar al final, a hacer lo que a uno le gusta; porque hasta ahora no he podido hacerlo. Cuando yo empecé, la música negra no funcionaba en España, no había interés por ella. Pero la llegada de Eminem y grupos como este ha hecho que este tipo de música tenga más aceptación entre la gente.

¿A qué público diriges tu último disco?

Me gustaría llegar a gente de mi edad, sobre todo quiero llegar a aquéllos que todavía no han descubierto este tipo de música, dársela a conocer.

¿Es difícil introducirse en el mundo de la música?

Después de dejar el grupo Buen Color, tuve casi dos años de reflexión. Estuve fuera de Barcelona y me instalé en Granada, me desvinculé un poco del asunto de la música, de este mundillo; quería desconectar. Estuve trabajando, pero me di cuenta de que lo mío era la música. Así que volví a Barcelona, reuní a mi gente y les propuse hacer un disco.

Se notan ciertas influencias en el disco, pero habrá alguna que te atraiga más que otras.

La afroamericana sobre todo, aunque en alguna canción hay mucho toque ochentero, p.ej. máquinas analógicas. Al productor y a mí nos encanta ese rollo, tirando un poco hacia atrás. También en la canción *Ser o no ser* se nota un estilo discotequero. Sólo falta la bolita con las luces.

Parece que el nuevo disco es el principio de una nueva etapa.

Por supuesto, en todos los sentidos, tanto en el ámbito discográfico como en el personal. Es como si hubiera vuelto a nacer de nuevo; ahora veo las cosas de otro modo. Tengo que saber que soy yo; que las caricias me las voy a llevar, pero los palos también. Hay que tomárselo con otra filosofía.

adaptado de EL ROTATIVO, 2003

Zadanie 5.

1.

Uno de los misterios que no tienen explicación es el de los llamados *Toros de Guisando*, en la provincia de Ávila. Son cuatro animales de piedra que están en medio de un campo. No se sabe si son toros, cerdos o elefantes. Se desconoce la fecha en que fueron creados y la finalidad que tenían. Se dice que podían ser marcas que delimitaran una propiedad, o un lugar para sacrificar animales. Una leyenda dice que bajo ellos se esconde un tesoro fabuloso.

2.

En los orígenes de la humanidad, España pudo ser un país habitado por gigantes. Por todas partes se cuentan leyendas y quedan huellas que son tal vez el recuerdo de unos seres de dimensiones superiores a las de los humanos. Según la tradición, fueron una raza que degeneró tras el diluvio universal, hasta llegar a extinguirse. El folclore popular todavía rinde culto a los gigantes, que son los protagonistas de muchos cuentos y también acompañan a las procesiones.

3.

El valle de las Batuecas, en la provincia de Salamanca, es uno de los más bonitos de España, con un clima privilegiado y una frondosa vegetación. Sin embargo, este valle, remoto

e inaccesible en la Antigüedad, permaneció olvidado de los hombres durante muchos siglos. Cuentan las leyendas que sus habitantes vivieron hasta el siglo XV sin comunicarse con el resto del mundo. Eran seres indómitos que hablaban una lengua extraña y creían que eran los únicos pobladores de la Tierra.

4.

En San Pedro de Manrique, un pequeño pueblo de la provincia de Soria, se celebra, desde hace más de mil años, una ceremonia que atrae a gentes de toda España y del extranjero: el paso del fuego. La noche de San Juan, los hombres cruzan el fuego de una gran hoguera. Van descalzos, llevando a alguien a la espalda y nunca se queman. La leyenda dice que sólo los de este pueblo pueden pasar sin quemarse y que sólo pueden hacerlo allí y esa noche.

5.

Cuando en el siglo XV los españoles invadieron las Canarias, habitaba en ellas un extraño pueblo: *los guanches*. Vivían en el Neolítico. No conocían los metales y utilizaban el hueso, la piedra, el barro cocido y la madera. Eran pastores y agricultores. Adoraban al sol y momificaban a sus muertos. Cada isla tenía su rey y un dialecto propio. Ya que no tenían embarcaciones, nadie se explica cómo llegaron hasta allí, ni cómo se comunicaban entre las islas.

adaptado de LA ESPAÑA MISTERIOSA, Clara Villanueva

Zadanie 6.

Hoy entrevistamos a Ronaldo, que vuelve al Real Madrid después de haber superado una lesión de rodilla.

Entrevistador: Ha ganado un Mundial, ha comenzado a jugar con regularidad. ¿Se siente liberado por fin?

Ronaldo: Al principio tenía dudas. La gente no sabía si podía jugar o no. No sabía en qué condiciones físicas estaba, pero yo siempre estuve seguro porque estaba convencido de que la lesión estaba superada.

Entrevistador: Pero no se trataba de jugar. Se trataba de ser Ronaldo.

Ronaldo: No era fácil. Yo no dudaba de mi condición técnica y de los goles. Eso no se pierde, no se olvida. Yo quería ponerme bien físicamente, lo otro ya vendría.

Entrevistador: Lo difícil es olvidarse de que es Ronaldo y de lo que espera la gente.

Ronaldo: No es algo que me afecte demasiado. Durante toda mi vida he logrado evadirme de la presión, de lo que la gente espera de mí. Es necesario, de lo contrario me volvería loco. Lo que hago es concentrarme en los partidos, confiar en mis condiciones y olvidar todo lo demás.

Entrevistador: ¿Le han molestado los titulares sobre su sobrepeso?

Ronaldo: No me preocupan. Son tonterías. No es para tanto. Me quitaré este kilo y ya está. Todo eso surgió porque casi todos los jugadores se fueron con sus selecciones y los periodistas tenían que sacar algo esa semana.

Entrevistador: ¿También está recuperado mentalmente de sus lesiones?

Ronaldo: Estoy bien psicológicamente, aunque reconozco que me recuperaré antes en el plano físico. No tenía la seguridad necesaria en mí mismo. Tuve que trabajar mucho para sentirme seguro de mis movimientos con la pierna operada.

Entrevistador: ¿Tuvo dudas alguna vez?

Ronaldo: No. Como todo en mi vida, hago las cosas día a día. No pienso mucho en el mañana, ni en lo que pueda ocurrirme. Confiaba mucho en los doctores y en los fisioterapeutas.

Entrevistador: Su recuperación se debe a una extraordinaria fuerza de voluntad. Sin embargo, tiene fama de perezoso.

Ronaldo: Existe la idea generalizada de que los jugadores brasileños no se cuidan. No es verdad. Yo llego aquí cada día una hora antes de comenzar el entrenamiento y me voy una hora después de que termina. Soy el primero en llegar y el último en marchar. Necesito hacerlo por mi físico, por mi rodilla. Durante el periodo de recuperación no fallé nunca. Por mí y porque tuve la ayuda necesaria de mi familia y de mis amigos. Siempre tenía a alguien que me ayudaba cuando estaba solo o me encontraba triste.

adaptado de EL PAÍS SEMANAL, 17.11.03

OCENIANIE POZIOM ROZSZERZONY – CZĘŚĆ I

Zadanie 4.

Za każde poprawne rozwiązanie przyznajemy 1 punkt. Maksimum **4 punkty**.

	VERDADERO	FALSO
4.1.		X
4.2.		X
4.3.		X
4.4.	X	

Zadanie 5.

Za każde poprawne rozwiązanie przyznajemy 1 punkt. Maksimum **5 punktów**.

	A	B	C	D	E	F
5.1.		X				
5.2.	X					
5.3.				X		
5.4.					X	
5.5.			X			

Zadanie 6.

Za każde poprawne rozwiązanie przyznajemy 1 punkt. Maksimum **6 punktów**.

	A	B	C	D
6.1.	X			
6.2.			X	
6.3.			X	
6.4.		X		
6.5.				X
6.6.				X

Zadanie 7.

Za każde poprawne rozwiązanie przyznajemy 1 punkt. Maksimum **5 punktów**.

	A	B	C	D
7.1.			X	
7.2.		X		
7.3.			X	
7.4.	X			
7.5.				X

Zadanie 8.

Za każde poprawne rozwiązanie przyznajemy 1 punkt. Maksimum **4 punkty**.

	A	B	C	D	E
8.1.				X	
8.2.					X
8.3.			X		
8.4.	X				

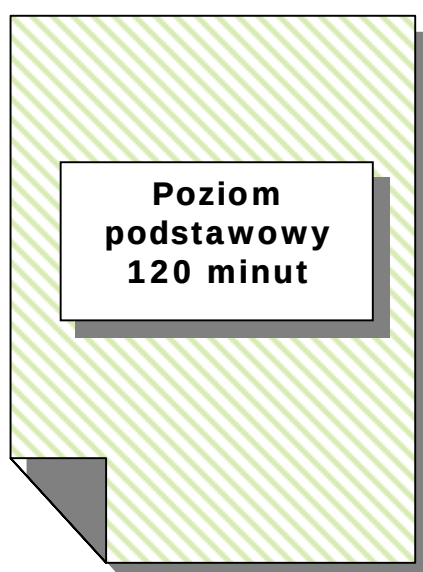
Zadanie 9.

Za każde prawidłowe rozwiązanie przyznajemy 0,5 punktu. Maksymalnie **3 punkty**.

Zadanie 9.	
9.1.	C
9.2.	D
9.3.	A
9.4.	D
9.5.	B
9.6.	A

ANEKS

PRZYKŁADY WYPOWIEDZI PISEMNYCH OCENIONYCH NA MAKSYMALNĄ LICZBĘ PUNKTÓW



POZIOM PODSTAWOWY

Zadanie 7. (5 pkt)

Przebywasz na kursie językowym w Hiszpanii. Wraz z kolegą wpadliście na pomysł zorganizowania przyjęcia urodzinowego dla jednego z wykładowców. Wyślij wiadomość pozostałym uczestnikom kursu, w której:

- poinformujesz, z jakiej okazji planujecie przyjęcie,
- zaproponujesz prezent, który moglibyście podarować wykładowcy,
- uzasadnisz wybór prezentu,
- poprosisz o zgłaszanie propozycji miejsca zorganizowania uroczystości.

Podpisz się jako XYZ. W zadaniu nie jest określony limit słów. Oceniana jest umiejętność zwięzłego przekazu wszystkich informacji określonych w poleceniu (4 punkty) oraz poprawność językowa (1 punkt).

CZYSTOPIS

Hola, José Carlos y yo os proponemos encontrarnos el sábado por la tarde para celebrar el cumpleaños de Manuel, el profesor de español. ¿Qué os parece si le regalamos un disco de jazz? A él le encanta esa música. ¿Alguna idea de dónde podemos hacer la fiesta? Esperamos vuestras propuestas.

Zadanie 8. (10 pkt)

Twój kolega z Barcelony przysłał Ci najnowszą książkę Twojego ulubionego pisarza. Napisz do kolegi list.

- **Przeproś, że tak długo nie pisałeś/łaś i podaj powód.**
- **Podziękuj za otrzymaną książkę i opowiedz o swojej reakcji po jej rozpakowaniu.**
- **Wyraź swoją opinię o przeczytanej pozycji oraz poinformuj komu ją poleciłeś/łaś.**
- **Zapytaj kolegę o jego zdanie na temat książki i wyraż nadzieję na osobiste spotkanie z pisarzem.**

Pamiętaj o zachowaniu odpowiedniej formy listu. Nie umieszczaj żadnych adresów. Podpisz się jako XYZ. Długość listu powinna wynosić od 120 do 150 słów. Oceniana jest umiejętność pełnego przekazania informacji (4 punkty), forma (2 punkty), poprawność językowa (2 punkty) oraz bogactwo językowe (2 punkty).

CZYSTOPIS

Hola, Javier:

Perdona por tardar tanto en escribirte pero he tenido mucho trabajo en la escuela, los exámenes están cerca. Muchísimas gracias por el libro que me has mandado, ¡no podía creerlo cuando abrí el paquete! Me conoces muy bien. Ya lo he leído y, de verdad, es fantástico, es el mejor de todos los que ha escrito. Se lo he recomendado a mi amigo Paco, a él también le gustan los libros de aventuras. Y tú, ¿lo has leído?, ¿te ha gustado? Necesito saber tu opinión.

A propósito, con un grupo de amigos planeamos hacer un recorrido por Andalucía el año que viene y visitar el pueblo donde vive el escritor. Espero tener la posibilidad de conocerle personalmente. ¡Ojalá!

Escríbeme pronto.

Un beso,

XYZ

Zadanie 3. (18 pkt)

Wypowiedz się na jeden z trzech poniższych tematów. Wypowiedź powinna zawierać od 200 do 250 słów i spełniać wszystkie wymogi typowe dla formy wskazanej w poleceniu. Zaznacz wybrany temat, zakreślając jego numer.

1. Napisz **opowiadanie** kończące się słowami: “*Si no hubiera encontrado el viejo baúl de mi abuela, nunca habría conocido el secreto de mi familia*”.

Era verano, el primer día de vacaciones y yo debía sentirme feliz, pero no podía. Mis padres acababan de dejarme en el pueblo de mi abuela. Me aterrorizaba la idea de quedarme allí con esa mujer reservada y callada.

Una tarde, dando vueltas por la casa sin saber qué hacer, vi que en el techo del piso de arriba había una puerta. Cogí una escalera de mano y encontré un desván lleno de muebles viejos. Entre todos los trastos llamé mi atención un baúl azul, de piel, con asas negras. No resistí la tentación y lo abrí. Dentro había ropa doblada, algunas cajitas, cartas y fotos. Me puse a ver las fotos, algunas muy viejas y descoloridas. En una reconocí a mi padre y a mis abuelos, al lado de ellos había un chico ... ¡idéntico a mi padre! Sin lugar a dudas, era su hermano gemelo. ¡Vaya sorpresa!

Bajé a la cocina y le enseñé la foto a mi abuela. La cogió con manos temblorosas, me miró con los ojos llenos de lágrimas y empezó a contarme la historia de mi tío Eduardo que, por culpa de mis padres, había emigrado a Venezuela y allí había desaparecido sin dejar rastro. Desde su marcha nadie se había atrevido a mencionar su nombre.

Se acabaron las vacaciones. Un día pregunté a mis padres por el tío Eduardo, pero fingieron no haberme oído. A veces pienso que si no hubiera

encontrado el viejo baúl de mi abuela, nunca habría conocido el secreto de mi familia.

2. Opis wymarzone miasto przyszłości, w którym zostałyby rozwiązane problemy korków ulicznych i zanieczyszczenia środowiska.

Llegar tarde a clase o al trabajo por culpa de los atascos, desarrollar alergias debido a la contaminación ambiental, ver animales muertos en los ríos por el agua sucia, en el año 2027 serán escenas del pasado.

Las ciudades de un futuro no tan lejano estarán libres de atascos y de malos humos. Desaparecerá por completo el transporte privado y nos moveremos en vagones subterráneos y aéreos. No contaminarán porque el combustible será una sustancia ecológica producida a partir de todas las basuras domésticas e industriales y que no emitirán humo. El proceso de elaboración de dicho combustible será barato y no producirá residuos tóxicos. Todos los ciudadanos dispondrán de una tarjeta magnética con la que podrán usar tanto el transporte subterráneo como el aéreo por un precio mínimo. Todos los puntos de la ciudad estarán conectados por ambos medios de transporte.

El lugar ocupado actualmente por los aparcamientos será sustituido por parques, de modo que los habitantes de las ciudades puedan respirar un aire sano. Debido a ello, la gente tendrá mejor calidad de vida, enfermará menos y, en suma, será más feliz y vivirá menos estresada.

Será un cambio que beneficiará a todos porque ayudará a que nuestra vida se base más en la cultura del tiempo libre y no en la de falta de tiempo y las prisas.

3. Coraz więcej kobiet decyduje się na robienie kariery zawodowej, zrywając ze stereotypem wzorowej matki i gospodyni domowej. Napisz **rozprawkę** na ten temat, przedstawiając pozytywne i negatywne aspekty tego zjawiska.

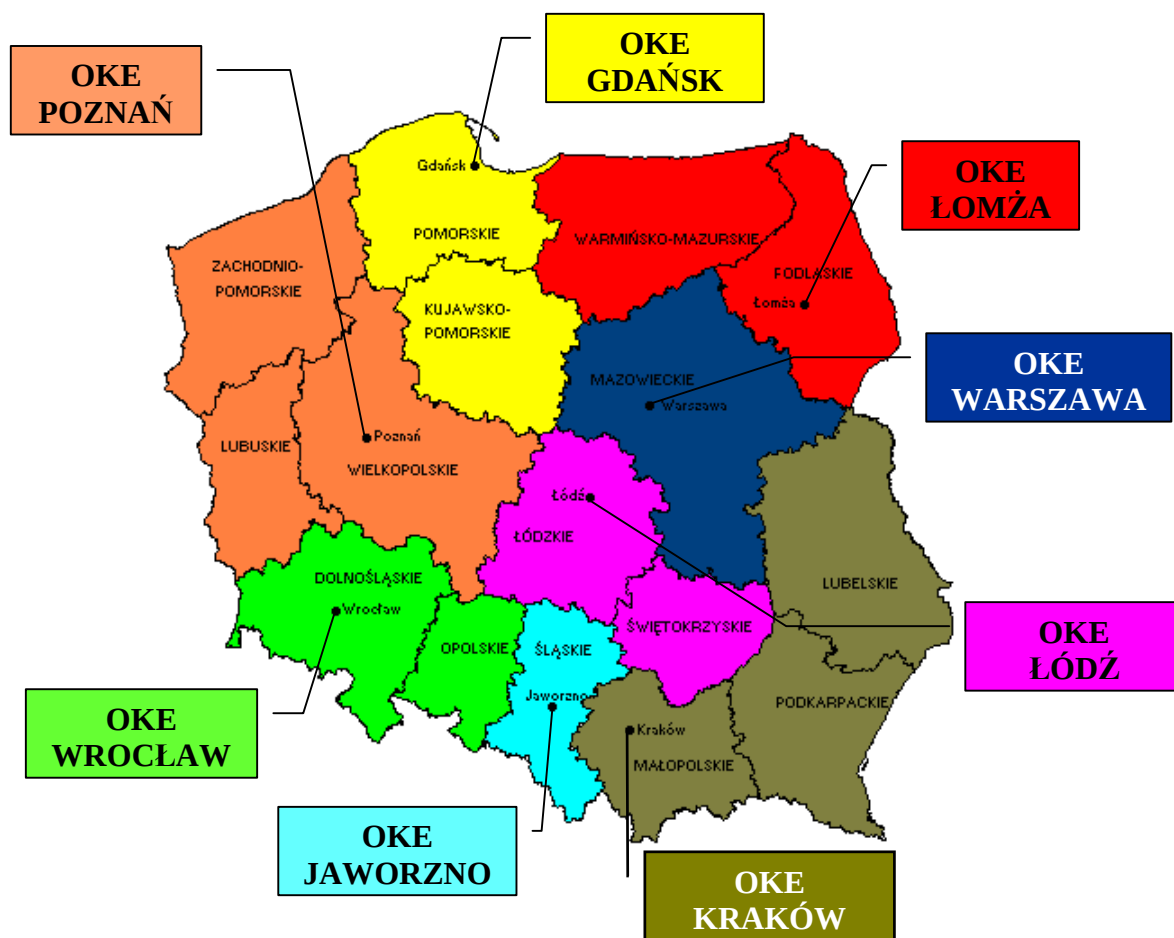
Cada vez más mujeres deciden desarrollar una carrera profesional, rompiendo con el estereotipo de madre y ama de casa modélica. Y no siempre es una decisión fácil de tomar.

Entre los argumentos a favor de dicha decisión cabe destacar, por un lado, la posibilidad de sentirse realizada en la profesión elegida y de desarrollarse profesionalmente. Además, salir de casa, relacionarse con otras personas, moverse en diferentes ambientes, enriquece a las personas y las hace más abiertas, comprensivas y tolerantes. Por otro lado, y afortunadamente, está cada vez más extendida la idea de que, en la pareja, no tiene que ser la mujer la que se quede en casa cuidando del hogar y de los niños.

Como argumento en contra cabe citar la carga, física y emocional, que supone para la mujer trabajar dentro y fuera de casa, ya que no en todas las parejas existe un reparto equilibrado de las tareas domésticas. Frecuentemente ocurre que estas quedan en segundo lugar, por detrás de las obligaciones laborales. La falta de tiempo y la dedicación de la mujer

al trabajo pueden tener como consecuencia conflictos matrimoniales, el descuido de los niños o la desintegración familiar.

En conclusión, deberíamos darnos cuenta de que aquello de “la mujer en casa y con la pata quebrada” es una visión prehistórica de la realidad. Cualquier persona, hombre o mujer, está en su derecho de querer dedicarse a su carrera profesional, sin embargo, en el caso de las mujeres no es tan fácil decidir si se quiere renunciar al clásico papel de madre y ama de casa.



Centralna Komisja Egzaminacyjna

ul. Łucka 11, 00-842 Warszawa
tel. 022 656 38 00, fax 022 656 37 57
www.cke.edu.pl ckesekr@cke.edu.pl

OKE Gdańsk

ul. Na Stoku 49, 80-874 Gdańsk,
tel. (0-58) 320 55 90, fax. 320 55 91
www.oke.gda.pl komisja@oke.gda.pl

OKE Łódź

ul. Praussa 4, 94-203 Łódź
tel. (0-42) 634 91 33 s: 664 80 50/51/52
fax. 634 91 54
www.komisja.pl komisja@komisja.pl

OKE Jaworzno

ul. Mickiewicza 4, 43-600 Jaworzno
tel. (0-32) 616 33 99 w.101
fax. 616 33 99 w.108, www.oke.jaw.pl
oke@oke.jaw.pl

OKE Poznań

ul. Gronowa 22, 61-655 Poznań
tel. (0-61) 852 13 07, 852 13 12, fax. 852 14 41
www.oke.poznan.pl
sekretariat@oke.poznan.pl

OKE Kraków

al. F. Focha 39, 30-119 Kraków
tel. (0-12) 618 12 01/02/03, fax. 427 28 45
www.oke.krakow.pl oke@oke.krakow.pl

OKE Warszawa

ul. Grzybowska 77, 00-844 Warszawa
tel. (0-22) 457 03 35, fax. 457 03 45
www.oke.waw.pl info@oke.waw.pl

OKE Łomża

ul. Nowa 2, 18-400 Łomża
Tel/fax. (0-86) 216 44 95
www.okelomza.com
sekretariat@oke.lomza.com

OKE Wrocław

ul. Zielińskiego 57, 53-533 Wrocław
tel. sek. (0-71) 785 18 52, fax. 785 18 73
www.oke.wroc.pl sekret@oke.wroc.pl